

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 218

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 218 - 2527

Bern, Mittwoch 18. September 1974  
Berne, mercredi 18 septembre 1974

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang  
92<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 218 - 18. 9. 1974

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 271 824 - 271 850.

##### Mittelungen - Communications - Comunicazioni

Rapports économiques et de statistique sociale: Extrait de «La Vie économique», 8<sup>e</sup> fascicule.

Emissionskommission - Commission des émissions.

##### Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinselauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1843<sup>e</sup>)

#### Suspension de la liquidation

(LP 230)

Gemeinschuldner: Siegrist Albert, geboren 1928, von Meisterschwanden, Im Glockenacker 42, 8053 Zürich 7, unbeschränkt haftender. Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Siegrist & Co, Zürich, in Liquidation, Sihlquai 67, Zürich 5. Eigentümer der folgenden Grundstücke: Parzellen Nrn. 665, 666, 688, 689, 690 mit 8 Eigentumswohnungen in Gentilino TI. Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1974. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 8. Oktober 1974.

8030 Zürich, den 18. September 1974

Konkursamt Hottingen-Zürich  
Postfach  
H. Müller, Notar

Ct. de Vaud

(1845)

La faillite ouverte le 5 septembre 1974 contre Exclusia S. à r.l., marchandises diverses, La Montreuisienne, Epalinges, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 septembre 1974 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 800.- cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 18 septembre 1974

Office des faillites:  
M. Tavel, préposé

Kt. Zürich

(1844<sup>e</sup>)

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Gemeinschuldner: Schück Walter, Autoverkäufer, geboren 16. Februar 1943, von Zürich, wohnhaft Pflugstrasse 4, 8006 Zürich, früher Zelgstrasse 4, 8003 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1974. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 8. Oktober 1974.

8042 Zürich, den 13. September 1974

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Telefon 01 / 28 94 26

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(1836)

Kt. Bern

(1835)

Gemeinschuldnerin: Firma Rieben & Co., Metzgerei, Wangenhübelstrasse 19-21, 3173 Oberwangen. Datum der Eröffnung: 30. August 1974. Depositionsfrist: 27. September 1974.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3000 Bern, den 10. September 1974

Konkursamt Bern

Im Konkurs über die Sabemo AG, Ringstrasse 14, 8057 Zürich (Büro: Bucheggstrasse 131, 8057 Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. September 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 6. September 1974

Konkursamt Schwamendingen-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331  
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Ct. de Genève

(1852)

Failli: Pighin Gérald Robert, 1936 GE, actuellement vendeur d'automobiles, précédemment associé de la SNC Jan & Pighin, «Caroline Olympic», sis 59, rue Prévoist Martin à Genève, domicilié 43, rue Garole, Carouge Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 3 septembre 1974. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 16 septembre 1974. Délai pour les productions: 8 octobre 1974.

1211 Genève, le 18 septembre 1974

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(1837)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Altbau AG, Immobiliengesellschaft, mit Sitz in 8142 Uitikon, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. September 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Plan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8952 Schlieren, den 6. September 1974

Konkursamt Schlieren  
Sieglar, Notar-Stellvertreter

Ct. de Genève

(1853)

Failli: Hanhart Joseph Edmond, 1932 SG et BL, exploitant: précédemment la «Boutique Casimodo», commerce de prêt-à-porter sis 8, rue Céard; actuellement la boutique «Cuir Mode Longemalle», commerce de prêt-à-porter en cuir et tissus sis 15, Place Longemalle à Genève et gérant de Antistaticum Chemie GmbH ayant son siège Stöberstrasse 9, à Bâle, domicilié 11, Lerchenweg à Bâle et 2, rue du Gothard à Chêne-Bourg, Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 25 juin 1974. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 août 1974. Délai pour les productions: 8 octobre 1974.

1211 Genève, le 18 septembre 1974

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Bern

(1846)

#### Aufgabe des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Dora-Schmutz Friedrich, «Distriba», Bütenbergstrasse 53, Biel. Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 29. September 1974. Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Eigentumsansprüche) sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel einzureichen.

2500 Biel, den 18. September 1974

Konkursamt Biel:  
Guenin

Ct. de Genève

(1854)

Faillie: «Mursol» Vatran & Cie, société en commandite, entreprise de revêtements de sols, de papiers peints et décoration d'intérieurs, ayant son siège 26, rue Adrien-Lachenal, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 18 juillet 1974. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 16 septembre 1974. Délai pour les productions: 8 octobre 1974.

1211 Genève, le 18 septembre 1974

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Bern

(1855)

Ct. de Genève

(1855)

Faillie: Dudécor Henri Duperré SA, entreprendre toutes activités de décoration et d'aménagement de vitrines, de magasins et autres locaux; achat, vente, importation et exportation de tous objets et articles utilisés dans le domaine de la décoration ayant son siège 9, rue Alcide-Jentzer à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 11 juin 1974. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 août 1974. Délai pour les productions: 8 octobre 1974.

1 211 Genève, le 18 septembre 1974

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Bern

(1847)

Gemeinschuldner: Froidevaux Charles, Montres Monvil & Monval SA, Rechbergerstrasse 2, Biel. Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 29. September 1974.

2500 Biel, den 18. September 1974

Konkursamt Biel:  
Guenin

## Kt. Basel-Stadt

## Nachtrag zum Konkordationsplan

Gemeinschuldnerin: Jumbo Verkaufsstellen Basel AG, Errichtung und Betrieb von Verkaufsstellen für Textilwaren usw., Hauensteinstrasse 136, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 18. September 1974

Konkursamt Basel-Stadt

## Ct. de Genève

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté:

## Faillites:

Despland Isabella, 1946 VD, commerce, importation et exportation de produits horlogers et articles de diverses natures, domiciliée 36, avenue des Grandes-Communes à Onex, Genève.

Gaspoy Michel, 1936 VS, exploitant une entreprise de transports et de terrassements et location de machines d'entreprises, transports internationaux et de matériels lourds au moyen de convois exceptionnels sise 94, chemin du Vieux Bureau à Meyrin, domicilié 77, avenue du Curé Baud au Grand-Lancy, Genève.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 18 septembre 1974

Office des faillites  
Le préposé: P. MermoudSchluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite  
(SchKG 268) = (LP 268)

## Kt. Zürich

Das Konkursverfahren über die Firma Ullmann Albert & Cie AG, früher Albulastrasse 24, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. September 1974 als geschlossen erklärt worden.

8001 Zürich, den 11. September 1974

Der a.a. Konkursverwalter:  
Dr. C.W. Scherer-Stocker

## Kt. Zürich

## Die Konkursverfahren über

1. Fischer Andreas, geboren 1941, von Basel, Restaurateur/Hotelier, Klotnerstrasse 39, 8303 Bassersdorf, früher Betrieb des Restaurants «Lerchenberg», Lerchenhalde 2, 8046 Zürich (gewesener Verwaltungsrat und Geschäftsführer der Konkursin Ziffer 2);  
2. Finco AG, mit Sitz in 8303 Bassersdorf, Klotnerstrasse 39 (Betrieb des Hotels/Restaurants «Altbach», Bassersdorf),

sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 4. September 1974 bzw. 5. September 1974 als geschlossen erklärt worden.

8303 Bassersdorf, den 13. September 1974

Konkursamt Bassersdorf-  
Krönert, Notar-Stellvertr.

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) = (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuld-  
nern ist eine Nachlass-Stundung be-  
willigt worden.

Die Gläubiger werden aufgefor-  
dert, ihre Forderungen innert der  
Eingabefrist beim Sachwalter ein-  
zugeben, unter der Androhung,  
dass sie im Unterlassungsfalle bei  
den Verhandlungen über den Nach-  
lassvertrag nicht stimmberechtigt  
wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu  
un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à pro-  
duire leurs créances auprès du com-  
missaire dans le délai fixé pour les  
productions, sous peine d'être ex-  
clus des délibérations relatives au  
concordat.

## Ct. de Berne

Débitrice: Fabrique de boîtes de montres Bressaucourt SA, 2901 Bressaucourt.

Date de l'octroi de sursis: 9 septembre 1974.

Durée de sursis: quatre mois expirant le 9 janvier 1975.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Hubert Piquerez, avocat-notaire, Annonciades 9, Porrentruy (tél. 066 / 66 18 40).

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire avec pièces justificatives indiquant tous droits de gage ou préférentiels dans un délai échéant le 15 octobre 1974.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée le vendredi 20 décembre 1974, à 15 h., à la Salle des conférences de l'Office des poursuites de Porrentruy, le Château.

Dépot des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés, au bureau du commissaire, 10 jours avant l'assemblée des créanciers.

Les débiteurs sont tenus de s'acquitter de leur dû directement au commis-  
saire (CCP 25-506).

2900 Porrentruy, le 13 septembre 1974

Le commissaire au sursis:  
H. Piquerez, avocat-notaire

## Kt. St. Gallen

Schuldnerin: Firma Fehr AG, Bäugeschäft, Widnau.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Unterrhein-  
tal: 4. September 1974.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Hanspeter Eisenhut, Konkursbeamter, St. Margrethen.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1974.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter An-  
gabe von allfälligen Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im  
Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über einen Nachlass-  
vertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind der Eingabe  
beizufügen. Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenaufgabe  
und der Gläubigerversammlung erfolgt später. Die Schuldnerin strebt  
einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung an (Art. 316 ff. SchKG).

9430 St. Margrethen, den 12. September 1974

Der Sachwalter:  
H. P. Eisenhut

## Kt. St. Gallen

Schuldnerin: Firma Hutter AG, Küchenbau, 9444 Diepoldsau.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Unterrhein-  
tal: 4. September 1974.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Hanspeter Eisenhut, Konkursbeamter, St. Margrethen.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1974.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter An-  
gabe von allfälligen Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im  
Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über einen Nachlass-  
vertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind der Eingabe  
beizufügen. Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenaufgabe  
und der Gläubigerversammlung erfolgt später. Die Schuldnerin strebt  
einen Prozentvergleich an.

9430 St. Margrethen, den 12. September 1974

Der Sachwalter:  
H. P. Eisenhut

## Kt. St. Gallen

Schuldner: Scherrer Ernst, Metzgerei, Hauptstrasse, 9422 Staad  
(Gemeinde Thal SG).

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Unterrhein-  
tal: 4. September 1974.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Hanspeter Eisenhut, Konkursbeamter, St. Margrethen.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1974.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter An-  
gabe von allfälligen Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im  
Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über einen Nachlass-  
vertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind der Eingabe  
beizufügen. Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenaufgabe  
und der Gläubigerversammlung erfolgt später. Der Schuldner strebt  
einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung an (Art. 316 ff. SchKG).

9430 St. Margrethen, den 12. September 1974

Der Sachwalter:  
H. P. EisenhutConcordato con abbandono dell'attivo  
(LEF 316a a 316b)

## Ct. Ticino

## Richiamo avviso asta immobiliare

(Art. 316 lett. i LEF)

L'incanto di immobili di spettanza di Bazzuri Luigi, fu Francesco, Mor-  
cote, come al bando pubblicato nel FUC No 28 del 5 aprile 1974 e nel  
FUSC del 10 aprile 1974; predisposto per il giorno 15 maggio 1974, viene  
nuovamente indetto per il giorno

30 settembre 1974,

alle ore 14.30, a Morcote, in località Arbostora, nei locali del Garage

Bazzuri.

Gli interessati sono dispensati dall'insinuare nuovamente le loro pretese

sugli immobili messi in vendita.

Le nuove condizioni d'asta saranno visibili, a norma di legge, a contare

dal giorno 17 settembre 1974.

6901 Lugano, il 13 settembre 1974.

Il liquidatore:  
Rag. Ivo MolteniProrogation du sursis concordataire  
(LP 295, al. 4)

## Ct. du Valais

Concordat par abandon d'actif  
Débitrice: Pro Sols 2000 SA, de siège social à Martigny, Av. du Grand-  
St-Bernard 16, succursale: Marterey 5, à Lausanne.

Date de la décision: 5 septembre 1974.

Prolongation du sursis: 2 mois, soit jusqu'au 22 novembre 1974.

1920 Martigny, le 13 septembre 1974.

Le commissaire au sursis:  
Pierre TroilletRivocazione della moratoria  
(LEF 298, 309)

## Ct. Ticino

La pretura del distretto di Leventina comunica di aver revocato, con de-  
creto 4 settembre 1974, cresciuto in giudicato, la moratoria concordata-  
ria di quattro mesi concessa con decreto 22 maggio 1974 alla ditta Gam-  
boni & Co, in Calpiogna.

6760 Faudo, il 16 settembre 1974

Il pretore di Leventina:  
avv. Raimondo PeduzziVerhandlung über die Bestätigung  
des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) = (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Ein-  
wendungen gegen den Nachlass-  
vertrag in der Verhandlung an-  
bringen.

Les opposants au concordat  
peuvent se présenter à l'audience  
pour faire valoir leurs moyens  
d'opposition.

## Kt. Bern

Schuldnerin: SA des Montres GUDA, Rüschlistrasse 10, Biel.

Datum der Verhandlung: Freitag, den 11. Oktober 1974, um 14 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Biel, Amthaus, Spitalstrasse 14, 2500 Biel, Richteramt I, Grosser Gerichtssaal.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

2500 Biel, den 12. September 1974

Der Gerichtspräsident I  
als erstinstanzlicher  
Nachlassrichter: Stähli

## Verschiedenes - Divers - Varia

## Kt. Aargau

## Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG

Der am 20. Februar 1974 über die Kleinhandels AG in Liquidation, in  
5033 Buchs (Liquidationsdomizil bei Hans Maurer-Arni, Quellen-  
strasse 3, 9403 Goldach), eröffnete Konkurs wurde am 27. März 1974  
mangels genügend freier Aktiven eingestellt und hernach geschlossen.

Auf Verlangen eines Gläubigers mit gesetzlichem Grundpfandrecht wird  
das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchge-  
führt bezüglich der Liegenschaften:

Grundbuch Buchs Nr. 692, Kat. Plan 14, Parzelle 532, Wohnhaus  
Nr. 467, Hausplatz und Garten, Hinterdorf;

Grundbuch Buchs Nr. 1025, Kat. Plan 14, Parzelle 980, Wohn- und Ge-  
schäftshaus mit Zwischenbau Nr. 520, Hausplatz und Garten, Hinter-  
dorf, Waschhaus, Garage und Gemüsekeller Nr. 386.

Eingabefrist für die auf diesen Liegenschaften haftenden Hypothekarfor-  
derungen: bis 7. Oktober 1974.

5000 Aarau, den 10. September 1974

Konkursamt Aarau

## Handelsregister -

## Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni

Zürich, Bern, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel I.-Rh., Graubünden,  
Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

## Berichtigung.

Givaudan. Forschungsgesellschaft AG, in Dübendorf, Erfor-  
schung von Riechstoffen usw. Zu Eintragung Nr. 6632 vom 21. 8.  
1974, publiziert im SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1974, S. 2366, ist be-  
richtigend nachzutragen, dass die französische Fassung der Firma  
richtig lautet Givaudan Société de recherches SA.

5. September 1974.

Hans Jegen, Generalunternehmung & Liegenschaftsverwaltung, in  
Zürich 11 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2638). Diese Firma  
ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und  
denjenigen Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973  
enthalten sind, an die «Hans Jegen Immobilien AG», in Zürich, erlo-  
schen.

5. September 1974.

Hans Jegen Immobilien AG, in Zürich 6, Oerlikonerstrasse 38,  
Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 7. 1974.  
Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Verkauf, Vermittlung und Verwal-  
tung von Immobilien, An- und Verkauf von Grundstücken sowie  
Uebernahme von Generalunternehmer-Aufträgen. Kann sich mit  
Handels-, Finanz- und Immobiliengeschäften befassen, und sich an  
anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 1 500 000, 1500 Na-  
menaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Uebernimmt Einzelfirma «Hans  
Jegen, Generalunternehmung & Liegenschaftsverwaltung», in  
Zürich, mit denjenigen Aktiven von Fr. 14 113 950.58 und denjeni-  
gen Passiven von Fr. 12 613 950.58, welche in der Uebernahmebilanz  
per 31. 12. 1973 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt  
Fr. 1 500 000, welcher voll auf das Grundkapital angedreht wird.  
Andere als die in der vorerwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten  
Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzel-  
firma Hans Jegen nicht. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an  
Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mit-  
glieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Jegen, von Klosters, in Zü-  
rich, mit Einzelunterschrift.

6. September 1974. Erzeugnisse der Textil- und Bekleidungsindu-  
strie.

J. L. de Ball SA, Zurich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 181 vom  
4. 8. 1972, S. 2063), Herstellung und Bearbeitung von Erzeugnissen  
der Textil- und Bekleidungsindustrie usw. Statuten am 23. 8. 1974 ge-  
ändert. Durch Ausgabe von 18 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000  
ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 20 000 000, zerfallend  
in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungs-  
betrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist  
voll liberriert.

6. September 1974. Beteiligungen usw.  
Laminols S.A., in Zürich 8 (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1974,  
S. 842). Herstellung, Vertrieb und Vertretung von industriellen Er-  
zeugnissen, insbesondere von Maschinen und maschinellen Anlagen  
usw. Statuten am 29. 8. 1974 geändert. Die Firma lautet neu Lam-  
inols Holding S.A. Neuer Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung  
von Beteiligungen, insbesondere von solchen Gesellschaften, welche  
auf dem Gebiet des Walzwerksektors tätig sind. Durch Ausgabe von  
1250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von  
Fr. 750 000 auf Fr. 2 000 000, zerfallend in 2000 Namenaktien zu  
Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberriert. Prokuristen und Direk-  
toren zeichnen kollektiv zu zweien, jeweils zusammen mit je einem  
Verwaltungsratsmitglied.



9. September 1974. R.I.H. Reinigungsinstitut Häberling AG, Reinigungen, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972, S. 1435), Betrieb eines Reinigungsinstitutes usw. Reinhard Spalinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Richard Pua, von Scuol, in Dänikon.

9. September 1974. Milchproduzenten-Genossenschaft Ossingen, in Ossingen (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1665). Jakob Ehrensberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes sind Hans Wegmann, von Lindau, in Ossingen, Aktuar, und Emil Hangartner, von Hüntwangen, in Ossingen, Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

9. September 1974. Milch- und Maschinengenossenschaft Ettenhausen-Wetzikon (Zeh.), in Wetzikon (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1972, S. 3082). Die Generalversammlung vom 31. 7. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Milchgenossenschaft Ettenhausen-Wetzikon. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen und die rationelle Versorgung von Ettenhausen und Wetzikon mit Milch und Milchprodukten. Die statutarischen Bestimmungen über die Mitteilungen an die Mitglieder und über die Vertretung der Genossenschaft sind durch andere ersetzt worden, die aber nicht mehr eingetragenen sind. Johann Mäder, Rudolf Zimmermann und Kaspar Menzi sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Hans Zellweger, von Trogen AR, in Wetzikon, Präsident; Hermann Auer, von Wetzikon, in Wetzikon, Aktuar, und Adolf Gujer, von Fehraltorf, in Wetzikon, Kassier. Präsident Zellweger führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Aktuar Auer oder Kassier Gujer.

9. September 1974. Beteiligungen. Glofre AG, in Zürich, Tödiinstrasse 47, Zürich 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung): Statutendatum: 6. 9. 1974. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmungen aller Art, ferner Vermögensverwaltung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien sowie Projektierung und Erstellung von Bauten. Die Gesellschaft kann auch Finanzierungen im In- und Ausland für eigene und fremde Rechnung vornehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberierte. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Piero Carlo Burger, von Eggwil, in Opfikon, mit Einzelunterschrift.

Bern - Bern - Berna

Bureau Bern

5. September 1974. Maschinen, Apparate, Ingenieurbüro. Chemotherm AG (Chimitherm SA), in Bern, Ingenieurbüro für Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2160). Die Generalversammlung vom 29. Juni 1974 hat die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Chemotherm AG in Liq. durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Hans Herzog, nun in Corseaux, als Liquidator, durchgeführt. Er zeichnet weiterhin einzeln.

5. September 1974. Giesserei usw. Zent AG, in Bern, Betrieb einer Eisengießerei, einer Kessel- schiede sowie von mechanischen und elektrotechnischen Werkstätten usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2231). Am 30. August 1974 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

5. September 1974. Werbeatelier Scholl & Wyss, in Bern, Hans Rudolf Scholl, von Pieterlen, in Bremgarten, und Rudolf Wyss, von Willihofen, in Sursee, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 9. 1974 begonnen hat. Betrieb eines Werbeateliers. Fahrstrasse 31.

5. September 1974. Sanifer Spengler AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1973, S. 3002). Hans Buchser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Armin Schuler, dessen Prokura erloschen ist, Präsident (neu), und Hansjürg Aeschbacher, von Eggwil, in Frauenkappelen (neu). Armin Schuler führt Einzelunterschrift und Hansjürg Aeschbacher Einzelprokura.

5. September 1974. Warenhäuser. Oscar Weber AG, Zweigniederlassung in Bern, Betrieb von Warenhäusern (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1974, S. 648), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Karl Weber, Helen Rubli-Weber und Peter Zoller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Tönét Töndury-Weber, von S-chanf, in Zollikon, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Walter Stöckli-Rubli, von Emmen, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates; Alois Engler, von Zizers, in Dübendorf, Direktor.

6. September 1974. Apparate. Friap A. Frischknecht, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Armin Frischknecht, von Schwelbrunn, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, Fabrikation von und Handel mit Apparaten, insbesondere mit elektrischen Apparaten. Haltenstrasse 32.

6. September 1974. Musik-Spiegelberg, in Bern, Handel mit Musikinstrumenten und Zubehör (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1836). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

6. September 1974. Kältetechnische Anlagen usw. Aircold System AG, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen. Planung, Entwicklung und Verkauf von kälte- und klimatischen Anlagen sowie von Ventilationen usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1484). Victor Kozinc, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist jetzt Bürger von Muttenz.

6. September 1974. Elektronische Büromaschinen usw. Compacta AG, in Bern, Import, An- und Verkauf sowie Vermietung von elektronischen und mechanischen Büromaschinen und Kopiergeräten usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1974, S. 806). Die Prokura von Willi Gamma ist erloschen.

6. September 1974. Haushaltmaschinen. W. Baumann AG, in Bern. Mit Statuten vom 26. Juni 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Reparaturen von Haushaltmaschinen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften an- und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft von Werner Baumann, Hoover-Service, in Bern, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1973 und Sacheinlagevertrag vom 26. Juni 1974, nämlich Aktiven von Fr. 140 682.40 und Passiven von Fr. 69 814.15. Vom Uebernahmepreis von Fr. 70 868.25 werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 20 868.25 gutgeschrieben. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Baumann, von Aeschlen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Herzogstrasse 24.

6. September 1974. Chemisch-technische Produkte. Pentachemie AG, in Zollikofen. Mit Statuten vom 4. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, insbesondere solchen für die Auto- und Maschinenpflege. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 35 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 6 Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Zimmermann, von Wattenwil, in Zollikofen, Präsident; Fritz Imhof, von Fahrni, in Liebfeld, Gemeinde Künz, Vizepräsident; Walter Aeberli, von Erlenbach ZH, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Sekretär; Anton Huwiler, von Luzern, in Bolligen, Alfred Zimmermann und Fritz Imhof führen Einzelunterschrift; Walter Aeberli und Anton Huwiler zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Kirchlandachstrasse 98.

6. September 1974. Widmer-Trauband, in Bern, Inhaber der Firma ist Peter Widmer, von Heimiswil, in Bern. Durchführung von Trauband-, Revisions- und Organisationsaufträgen, Vermögensverwaltungen, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Berchtoldstrasse 42.

9. September 1974. Baunternehmung. Zimmermann & Imhof AG, in Zollikofen, Betrieb einer Unternehmung für Strassenbau, Tiefbau und Hochbau usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2958). Der Prokurist Walter Aeberli wohnt nun in Schönbühl, Gemeinde Urtenen.

9. September 1974. Bauunternehmung. Zimmermann & Imhof AG, Zweigniederlassung in Bern, Betrieb einer Unternehmung für Strassenbau, Tiefbau und Hochbau usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2958), mit Hauptsitz in Zollikofen. Der Prokurist Walter Aeberli wohnt nun in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Neues Domizil der Zweigniederlassung: Thunstrasse 13.

9. September 1974. Baunternehmung. Zimmermann & Imhof AG, Zweigniederlassung in Köniz, Betrieb einer Unternehmung für Strassenbau, Tiefbau und Hochbau usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2958), mit Hauptsitz in Bern. Der Prokurist Walter Aeberli wohnt nun in Schönbühl, Gemeinde Urtenen.

9. September 1974. Versicherungen. Kurt Hagen, in Bern, Betrieb der Generalagentur Bern der «Assicuratrice Italiana» (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1961, S. 3399). Neue Geschäftsfaktur: Betrieb der Generalagentur der «Continental, Allgemeine Versicherungs-AG». Einzelprokura ist erteilt worden an Magda Hagen, von Zell ZH, in Bern.

Bureau Biel - Bienne

6. septembre 1974. Pension. Idegonda Conglio, à Bienne, exploitation de la pension Da Aldo (FOSC du 12. 3. 1968, No 60, p. 524). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC.

9. septembre 1974. Horlogerie. Equipmontre SA, à Bienne. S'agit d'une société authentique et statuts du 6. septembre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce avec des accessoires pour la montre, en particulier des bracelets, ainsi que toutes opérations se rattachant au but social. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 250 chacune. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Urs Neuenschwander, de Signau, à Bienne, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: Rue de Nidau 8 (c/o Fiduciaire Générale SA).

9. September 1974. Metzgerei. Hansulrich Wittwer, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hansulrich Wittwer, von Trubschachen, in Orpund. Betrieb einer Metzgerei. Schmiedengasse 16.

Bureau Burgdorf

9. September 1974. Lebensmittel. Rudolf Wüthrich-Rameiser, in Oberburg. Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1969, S. 1850). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

Bureau de Courtelary

6. septembre 1974. Jules-César Rossel S.A., Horlogerie, Tramelan, à Tramelan (FOSC du 15. 9. 1953, No 214, p. 2202). S'agit d'un procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 août 1974, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9. septembre 1974. Hôtel. Mme Willy Altermatt, à Tramelan. Le chef de la maison est Hélène Altermatt née Châtelain, veuve de Willy, de Herbetzwil SO, à Tramelan, Hôtel du Cerf. Grand'Rue 142.

Bureau Interlaken

6. September 1974. Architekturbüro Brönnimann & Lanzrein, in Interlaken. Fritz Brönnimann, von Belp, in Matten, und Peter Lanzrein, von und in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1974 begonnen hat. Betrieb eines Architekturbüros für Projektierung und Ausführung von Hochbauten. Niesenstrasse 35.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

6. September 1974. Feinmechanik. F. Frin, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil, Feinmechanik und Werkzeugbau (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 47). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1973 durch die nachstehend eingetragene «Feinmechanik Prinz AG», in Zollbrück, gelöst.

6. September 1974. Feinmechanik Prinz AG, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und die Bearbeitung von Maschinenbestandteilen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu je Fr. 1000. Diese Aktien sind mit einem in den Statuten näher umschriebenen Vorkaufrecht zugunsten der Gründer belastet. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «F. Prinz», in Zollbrück, Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. August 1974 und Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1973, nämlich Aktiven von Fr. 234 924 und Passiven von Fr. 14 858.10, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 220 065.90 ergibt. Davon werden Fr. 198 000 voll auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 22 065.90 gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 2 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ferdinand Prinz, als Präsident, und Helena Prinz-Althaus, als Sekretärin, beide von Rüderswil, in Zollbrück, beide mit Einzelunterschrift, sowie Hansruedi Flückiger, von Auswil BE, in Zollbrück, mit Kollektivunterschrift.

6. September 1974. Käseereignossenschaft Trubschachen, in Trubschachen (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1972, S. 1852). Präsident Rudolf Wittwer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Albrecht Zürcher, von Trub, in Steinbach, als Präsident, und Christian Wittwer, von und in Trub, als Vizepräsident. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

9. September 1974. Metzgerei. Frau A. Eichenberger, in Langnau, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1958, S. 2515). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergang gelöst.

9. September 1974. Metzgerei. Ernst Eichenberger, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Ernst Eichenberger, von Trub, in Langnau i. E. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Frau A. Eichenberger», in Langnau. Metzgerei, Wursterei, Viehhandel.

9. September 1974. Garage. A. Meyer, in Lauperswil, Garage, Handel mit Autos, Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1967, S. 1446). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. September 1974. Landwirtschaftliche Genossenschaft Eggwil, in Eggwil (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1971, S. 1752). Fritz Ermel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Fritz Schürch, von Rohrbach, in Eggwil, als Präsident. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

9. September 1974. Wohnbaugenossenschaft Langnau i. E., in Langnau i. E. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 312). Die Unterschrift von Margret Lehmann ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Johann Wüthrich, von Trub, in Langnau i. E., als Sekretär. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Laufen

6. September 1974. Buchdruckerei Laufen AG in Nachlassliquidation, in Laufen (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1973, S. 2230). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöst.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

6. September 1974. Buchdruckerei Oberhasler A. Mauron AG, in Meiringen (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3690). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. August 1974 wurde die Firma geändert und lautet nun: Buchdruckerei Oberhasler AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Verwaltungsräte Albert Mauron und Johanna Mauron sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Arthur Gossweiler, von Neftenbach, in Brienz, als Präsident; Elisabeth Gossweiler, von Neftenbach, in Brienz, als Vizepräsidentin, und als Beisitzer, Beat Burkhalter und Anita Burkhalter, beide von Hasle bei Burgdorf, in Schwanden/Brienz. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift.

6. September 1974. Kursaal A.G. Meiringen, in Meiringen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 58). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Kursaal A.G. Meiringen, in Ostermündigen, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Rudolf Halter, Ernst Egler, und Ernst Pulver sind erloschen. Domizil beim Liquidator, Blankweg 14, Ostermündigen.

Bureau de Moutier

6. septembre 1974. Antiquités. Adrien Rebetez, à Lajoux, entreprise de peinture (FOSC du 30. 6. 1967, No 150, p. 2239). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce d'antiquités.

6. septembre 1974. Lafayette Watch Co SA, à Bévillard (FOSC du 22. 3. 1974, No 68, p. 790). Dietrich Neumann, ressortissant allemand, à Reconvilier, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature individuelle.

6. septembre 1974. Machines. Bloque et Fleury, à Corban, bureau d'étude pour la construction de machines, etc., société en nom collectif (FOSC du 19. 1. 1971, No 14, p. 134). La raison est radiée par suite du retrait de la société de Willy Bloque. L'actif et le passif sont repris par l'autre associé Jean-Pierre Fleury, ci-après inscrit.

6. septembre 1974. Construction de machines. Panotec, J.-P. Fleury, à Corban. Le chef de la maison est Jean-Pierre Fleury, de Courroux, à Corban. Bureau d'étude pour la construction de machines, représentation de machines, d'appareils et d'articles techniques, fabrication d'affiches et panneaux en plastique.

6. septembre 1974. Chaussures. Antoine Taillard, succ. Mme Y. Röthli, à Malleray, commerce de chaussures (FOSC du 27. 5. 1969, No 120, p. 1191). La raison est modifiée en celle de Chaussures Elite, Mme Y. Röthli.

Bureau Nidau

9. September 1974. Montres Credos SA, in Nidau, Fabrikation und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2476). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Pierre Charrotton, von Mont-la-Ville, in Bettlach. Der Verwaltungsrat Dr. Roland Röhlin wohnt nun in Rüslikon.

9. September 1974. Solsano Nidau Immobilien AG, in Nidau, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1972, S. 2498). Willy Maurer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Erwin Haari, von Lenk, in Oberwil BL; er zeichnet kollektiv zu zweien.

9. September 1974. Solsano Brügg Immobilien AG, in Brügg, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2978). Willy Maurer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Erwin Haari, von Lenk, in Oberwil BL; er zeichnet kollektiv zu zweien.

9. September 1974. Liegenschaften. Karl Hofmann, in Brügg. Inhaber der Firma ist Karl Hofmann, von Oberburg BE, in Brügg, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Haldenstrasse 10.

Bureau Schwarzenburg

6. September 1974. Amsternparkasse Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Genossenschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1972, S. 1184). Hans Kämpfer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Fritz Burri, ist nun Vizepräsident. Er führt die Unterschrift kollektiv mit Präsident oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

## Bureau Thun

5. September 1974.

**Genossenschaft Schräglift Dorhalde**, in Steffisburg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft im Sinne des 29. Titels des OR. Die Genossenschaft bezweckt den Unterhalt, den Betrieb und die Erneuerung des des Steffisburg-Grundstückes Nrn. 980, 2682-2700 dienenden Schrägliftes und erstellt zu diesem Zwecke eine Benützungordnung und ein Geschäftsführungsreglement, und überwacht deren Einhaltung. Die Statuten datieren vom 21. Juni 1974/10. Juli 1974. Die Genossenschaft beschafft sich die nötigen Mittel durch Erhebung von jährlichen Beiträgen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Generalversammlung wird durch die Verwaltung durch Rundschreiben einberufen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus mindestens 3 Personen. Der Verwaltung gehören an: Thomas Ferg, von Engi, in Steffisburg, Präsident; Günter Schmid, von Kirchof BE, in Steffisburg, Kassier, und Kurt Kocher, von Büren an der Aare, in Steffisburg, Verwalter. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Dorhalde 8, beim Präsidenten.

6. September 1974.

**Darlehenskasse Oberlangenegg**, in Oberlangenegg, Genossenschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2737). An der Generalversammlung vom 10. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Oberlangenegg**. Der Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschaft ist nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilsscheines und haftet ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Alfred Guggisberg, von Belp, in Schwarzenegg, Gemeinde Oberlangenegg.

6. September 1974.

**Hans Fahrni**, in Schwarzenegg, Gemeinde Oberlangenegg, Unternehmung für gewerbemässige Autopersonentransporte (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1950, S. 2970). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. September 1974. Liegenschaften.

**Terra A.G. Thun**, in Thun, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, ferner Ueberbauung von Grundstücken (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1971, S. 2672). Ernst Frutiger, Vizepräsident, und Gottlieb Schöni sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Ernst Frutiger ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Martin Gfeller, von Signau, in Steffisburg, als Vizepräsident, und Hans Blaser, von Trub, in Uebeschi. Martin Gfeller zeichnet kollektiv zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. September 1974. Holz.

**Jean Bula**, in Basel, Engelgasse 123, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean Bula, von Galmiz und Basel, in Basel. Geschäftszweck: Import und Export von sowie Handel mit Laub- und Nadelhölzern; Holzergebnisse für fremde Rechnung sowie Geschäfte aller Art in der Holzbranche.

4. September 1974.

**Artus Immobilien, Ruth Kurz**, in Basel, St. Alban-Vorstadt 96, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ruth Kurz, deutsche Staatsangehörige, in Götzenheim (D). Einzelprokura: Dieter Müller, von Basel, in Oberwil BL. Geschäftszweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien und alle damit zusammenhängenden Geschäfte.

4. September 1974.

**Rinderknecht Baunternehmungen AG, Holdinggesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 353). Erich Bauer, Direktor, wohnt nun in Stetten AG.

4. September 1974. Verbrauchswarenartikel usw.

**Eurex GmbH**, in Basel, Verbrauchswarenartikel usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1973, S. 1838). Domicil nun: Hegenhaimerstrasse 4.

4. September 1974. Bau- und Möbelschreinerei.

**Voellmy & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 14). Jean-Nicolas Voellmy, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist nun Kommanditist mit Fr. 100.000.

4. September 1974.

**Spenglermeister- und Installateur-Verband Basel**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2713). Aus Vorstand ausgeschieden: Max Brühl, Vizepräsident, und Wilhelm Fininger, Unterschriften erloschen. Vorstandsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Müller, von Basel, in Binningen, Vizepräsident. Unterschrift zu zweien neu: Karl Babberger, von Basel, in Riehen, bisher Vorstandsmitglied, nun Vorstandsaktuar (Mitglied).

4. September 1974. Reederei.

**Nedura Basel AG**, in Basel, Steinenvorstadt 51 (bei Dr. Hans M. Aichele), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 4. September 1974. Zweck: Betrieb einer Reederei. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Beabsichtigte Übernahme: Binnenmotorfrachtschiff «Pauline» zum Preis von Hfl. 90.000. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hans Martin Aichele, von Basel, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

4. September 1974.

**Schneiderei und Innenausbau-AG**, in Basel (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1973, S. 2627). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Dieter Leonhardt, Präsident. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Adolf Fuchs, von Basel und Hubersdorf, in Binningen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Robert Kym, Prokurist, welcher weiterhin auch Prokura zu zweien führt.

4. September 1974.

**Ingenieurbureau A. Aegerter & Dr. O. Bosshard AG**, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1974, S. 61). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Arthur Rosenthaler, Präsident. Unterschrift erloschen. Dr. F. Emmanuel Iselin, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien für das Gesamtunternehmen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Hans Strasser, von Wangen an der Aare, in Arlesheim, und Dr. Fritz Jenny, von Basel und Gelterkinden, in Reinach BL.

4. September 1974.

**Partner Film AG**, in Basel (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1972, S. 2452). Statutenänderung: 3. September 1974. Publierte Tatsachen werden nicht berührt.

5. September 1974. Programmzeitschrift usw.

**Tevag Basel AG**, in Basel, Programmzeitschrift für Fernsehen und Radio usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1974, S. 2335). Prokura Hermann Strehler erloschen.

5. September 1974. Effekten- und Devisengeschäfte usw.

**Bartsch & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Effekten- und Devisengeschäfte usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

5. September 1974.

**Beteiligungsgesellschaft Bartsch & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1968, S. 668). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

5. September 1974.

**Leder-Import AG in Basel**, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1974, S. 424). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Georg Ryhiner, infolge Todes. Unterschrift, auch als Direktor erloschen.

5. September 1974.

**Radio Iseli AG, Filiale Basel**, in Basel (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1973, S. 1602), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Josef Hiestand erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Erich Traber, von Homburg, in Commugny, und Rudolf Baer, von Hausen am Albis, in Niederscherli. Ernst Furrer, Verwaltungsratspräsident; Paul Joh. Iseli, Verwaltungsratsmitglied; Rudolf Zwimpfer, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnen nun zu zweien. Anton Demonti, Vizedirektor, zeichnet nun mit einem Verwaltungsratsmitglied oder einem Direktor. Willy Scherzmann, Hansruedi Früh-ah, Theodor Willmann, Domenico Bass und Kurt Velder, alle Prokuristen, zeichnen nun mit einem Verwaltungsratsmitglied oder einem Direktor. Ferner Statutenänderung am Hauptsitz.

5. September 1974. Vermögensverwaltung.

**Verwag AG**, in Basel, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1973, S. 2115). Statutenänderung: 4. September 1974. Die beabsichtigte Übernahme, Stockwerkseigentumsparzelle in der Gemeinde Laax, zum Preise von maximal Fr. 230.000, ist nicht zustande gekommen. Die diesbezügliche Eintragung wird daher gestrichen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. September 1974.

**Shopping Center Herblingertal AG**, in Schaffhausen, Förderung von Bauvorhaben, eventuell auch der Betrieb eines Einkaufszentrums im Herblingertal usw. (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3197). Dr. Bernhard K. Greuter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. September 1974. Industrieprodukte.

**Impex Alloys Ltd.**, in Sibilingen S.H. Handel mit Industrieprodukten, insbesondere mit Legierungen (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1486). Dem Verwaltungsrat gehören neu mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Fritz Lörtscher, von Wimmis BE, in Flums SG, und Dr. Peter Hermann Tütsch, von Winterthur, in Kilchberg ZH.

## Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

6. September 1974. Kies, Bagger- und Transportunternehmung.

**Guido Ebneter**, in Appenzel I., Kieswerk, Bagger- und Transportunternehmung (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1967, S. 3743). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Guido Ebneter AG», in Appenzel.

6. September 1974. Betrieb von Kieswerken, Tiefbau usw.

**Guido Ebneter AG**, in Appenzel I. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. September 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Kieswerken, eines Tiefbauunternehmens sowie Ausführung von Sachtransporten jeder Art. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpfänden, sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 180.000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Guido Ebneter», in Appenzel, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. September 1974 den Geschäftsbetrieb mit den in der Uebernahmebilanz per 31. März 1974 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 603.686,25 und Passiven von Fr. 417.068,65 zum Preise von Fr. 186.617,60, wovon Fr. 180.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an Guido Ebneter, von und in Appenzel, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Gaisersstrasse 35.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

5. September 1974.

**Rhätische Werke für Elektrizität AG**, in Thun, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 248 vom 18. 9. 1973, S. 2559). Dr. Hans Berghmaier, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Charles Aeschmann, ohne Unterschrift, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Verwaltungsräte ohne Unterschrift: Dr. Erich Haag, von Neuchâten, in Wettingen, und Pierre Kraft, von Vevey und Genf, in Zürich.

5. September 1974. Beteiligungen usw.

**Patina Holding AG**, in Davos, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2490). Arthur Pfenniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat: Dr. Hans Kurth, von Zürich und Rüschellen BE, in St. Sulpice VD; er zeichnet kollektiv zu zweien. Friedrich Grobe wohnt nun in Echandens VD.

5. September 1974. Hotel.

**M. Vogler**, in Arosa, Betrieb des Hotels Alpina (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1951, S. 2284). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

5. September 1974. Finanzoperationen usw.

**SUD A.G.**, in Chur, Finanzoperationen usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1974, S. 808). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. 8. 1974 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Da die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöst werden.

5. September 1974. Elektronische und elektrochem. Erzeugnisse.

**Intronie S.A.**, in Chur, elektronische und elektrochemische Erzeugnisse, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1971, S. 1907). Die Gesellschaft wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöst.

5. September 1974. Patente usw.

**Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, in Chur, Erwerb und Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1973, S. 705). Paul Gräff wohnt nun in Köln.

5. September 1974.

**Augusta Investment Company G.m.b.H.**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1973, S. 672). Paul Gräff wohnt nun in Köln.

5. September 1974. Pittura.

**Ferruccio Spadini, succursale in Mesocco**. Sotto questa ragione sociale la ditta individuale, Ferruccio Spadini, con sede principale a Grono (FUSC del 26. 2. 1971, N° 47, p. 461), ha creato una succursale a Mesocco. Titolare è Ferruccio Spadini, da Selma, in Grono. Impresa di pittura.

5 settembre 1974. Vini, ecc.  
**Pola, Saviva Società Anonima**, in Campocologno, comune di Brusio, commercio di vini, ecc. (FUSC del 11. 9. 1969, N° 212, p. 2097). Nuovo amministratore con firma collettiva a due è Alfonso Pola, da Brusio, in Campocologno, comune di Brusio.

5 settembre 1974.

**Società Immobiliare Pina S.A.**, in Poschiavo, immobili, ecc. (FUSC del 14. 3. 1962, N° 61, p. 776). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

5 settembre 1974.

**Geotechnik AG**, in Maiefeld, Führung eines Büros für angewandte Geologie usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1149). Statuten am 29. 7. 1974 revidiert. Neuer Firmenname: **Büro für Technische Geologie AG**. Dr. Eduard Dedual wohnt nun in Chur.

5. September 1974.

**Viehzuchtgenossenschaft Klosters-Dorf**, in Klosters (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 907). Guido Hummel, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Peter Jann-Marugg, von und in Klosters, ist neuer Vizepräsident/Kassier. Präsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

6. September 1974. Elektrische Energie usw.

**Elim AG**, in Thun, Handel mit elektrischer Energie usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1973, S. 2559). Dr. Hans Bergmaier und Dr. Charles Aeschmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Dr. Hans Bergmaier ist erloschen. Neue Verwaltungsräte ohne Unterschrift: Dr. Erich Haag, von Neuchâten, in Wettingen, und Pierre Kraft, von Vevey und Genf, in Zürich.

6. September 1974.

**Suvretta - Piz Nair Skifitt A.-G.**, in St. Moritz (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1973, S. 3117).

**Skifitt Suvretta A.-G.**, in St. Moritz (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1973, S. 3117). Albert Candrian ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Hans Gartmann, Mitglied, ist nun Präsident, und Theo Schmid, Mitglied, nun Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher.

6. September 1974.

**Milchproduzenten-Genossenschaft Schiers und Umgebung**, in Schiers (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1966, S. 976). Statuten am 31. 3. 1973 revidiert. Neuer Firmenname: **Milchgenossenschaft Schiers**. Neuer Zweck: Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder und rationelle Vergütung von Schiers mit Milch und Milchprodukten. Neu haften für die Verbindlichkeiten in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft persönlich und solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Der Vorstand besteht nun neu aus 5 Mitgliedern. Georg Wilhelm, Präsident; Leonhard Meier, Vizepräsident, und Adolf Huber, Aktuar/Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zeichnungsberechtigte Vorstandsmitglieder: Klaus Huber, von Krauchthal BE, Präsident; Andreas Tarnutzer, Vizepräsident, von Schiers; Hans Sutter-Graf, von Schiers, Aktuar, und Andreas Thöny-Reich, von Schiers, Kassier, alle in Schiers. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Domicil: c/o Klaus Huber.

6. September 1974. Temporärpersonal.

**Personal Sigma: H. J. Müntener**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Hans Jörg Müntener, von Buechs SG, in Chur. Beschaffung und zur Verfügungstellung von Temporärpersonal, Personalberatung für Arbeitgeber, Stellenvermittlung und -planung für Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der persönlichen Anlagen. Rathausgasse 4.

6. September 1974.

**Kur- und Verkehrsverein Avers**, in Avers. Neuer Verein gemäss Statuten vom 21. 6. 1974. Zweck: in Verbindung mit Behörden, Vereinen und Privaten die Wahrung und Förderung des Fremdenverkehrs und der Verkehrsinteressen von Avers und Umgebung zu fördern. Zudem stellt er sich die Aufgabe, Projekte gemeinnütziger Natur anzuregen und zu unterstützen. Er setzt sich ein für die Erhaltung von Naturschönheiten und Eigenarten von Avers. Für die Erreichung dieses Zweckes sind folgende Mittel: Jahresbeiträge der Mitglieder, Kurtaxen, freiwillige Beiträge usw. Mitglieder: Behörden, Vereine, Gesellschaften und Private; sie bezahlen einen abgestuften Jahresbeitrag. Für die Verbindlichkeiten haften nur das Vereinsvermögen. Vorstand: 5 Mitglieder. Zeichnungsberechtigte Vorstandsmitglieder: Valentin Luzi, von Scheid, in Avers-Crêt, Präsident, und Margrith Safer-Fümm, von Avers, in Avers-Juppa, Aktuar/Rechnungsführerin; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domicil: c/o Valentin Luzi, Avers-Crêt.

6. September 1974.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Igis**, in Igis (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3198). Anna Capol-Inholz, Aktuarin, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Vorstandsmitglied und zugleich Aktuarin ist Josi Florin-Wismer, von und in Igis. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit der Aktuarin.

6. September 1974. Patente, Lizenzen usw.

**Hush Puppies A.G.**, in Chur, Patente, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 381). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. 8. 1974, hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Hush Puppies A.G., in Liquidation**, durch die Liquidatoren: Dr. Charles Jucker, bisher kollektiv zu zweien zeichnender Verwaltungsrat, und Duri Sulzer, von und in Domat/Ems; beide kollektiv zu zweien zeichnend. Emil Weidinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift und diejenige von Alfred L. Seelye sind erloschen.

6. September 1974. Liegenschaften usw.

**Brattas A.G.**, in St. Moritz. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1972, S. 2768). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. 7. 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Brattas A.G., in Liquidation** durch den einzigen Liquidator Dr. Rolf Stiffner, von Davos, in Chur, durchgeführt; er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Otto Koller, Verwaltungsrat, und Therese von Fürstenberg, sind erloschen.

6. September 1974.

**Buch- und Offsetdruckerei Brunner**, in Domat/Ems (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1971, S. 461). Durch Urteil vom 22. 5. 1974 hat der Kreisgerichtsausschuss Rhäzüns den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabfindung bestätigt. Einziger Liquidator ist Hubert Brunner, von und in Domat/Ems; er zeichnet einzeln für die Firma **Buch- und Offsetdruckerei Brunner in Nachlassliquidation**. Die Unterschrift des Firmenhalters Riccardo Brunner ist erloschen.

6. September 1974. Immobilien ecc.

**Domopart S.A.**, in Roveredo. Beni immobili, ecc. (FUSC del 12. 8. 1974, N° 186, p. 2207). La procura di Dr. Franco Ghiano è estinta.

6 settembre 1974.

**San Bernardino SA, Impianti Turistici**, in Mesocco. Promuovimento delle attività turistiche (FUSC del 21. 9. 1972, N° 222, p. 2463). Statuti modificati il 12. 6. 1974 in punti non soggetti a pubblicazione. Nuovi amministratori: Dr. Mario Grassi, di Tremona TI, in Massagno TI; Dr. Armando Pedrazzini, di Campo Valle Maggia TI, in Vacallo TI; ed Erich Krüger, di nazionalità germanica, in Maiefeld; tutti con firma collettiva a due col presidente o vice-presidente.

6 settembre 1974. Investimenti.

**Florestina SA**, in Coira. Investimenti in beni mobili ed immobili (FUSC del 14. 12. 1971, N° 292, p. 3007). Statuti modificati il 10. 6. 1974: Riduzione del capitale sociale da fr. 1.000.000 al fr. 500.000; mediante rimborso di 950 azioni al portatore ed annullamento delle stesse. Il capitale sociale è ora fissato in fr. 500.000, suddiviso in 50 azioni al portatore, interamente liberate. L'osservanza delle prescrizioni legali a sensi dell'art. 734 CO è accertata a mezzo di atto notarile del 3. 9. 1974.

6 settembre 1974. Partecipazione.

**Wardam A.G.**, in Mesocco. Nuova società anonima con statuti del 2. 9. 1974. Scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società all'estero. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a cinque membri. Amministratore unico con firma individuale è D<sup>r</sup> Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano. Recapito: Rinaldo Ciccio.

6 settembre 1974.

**A.G. Skilift Parssenn-Furka**, in Klosters, Bau und Betrieb von Skiliftanlagen (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1972, S. 1576). Kollektivprokura zu zweien: Paul Meili, von Ennetbaden, in Klosters.

**Aargau - Argovie - Argovia**

5. settembre 1974. Finanzierungs-geschäfte.  
**Ambassador Finanz AG**, in Baden, Durchführung von und Beteiligung an Finanzierungs-geschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1701). Das Unterschriftenrecht des Direktors Viktor Bolt-Burri ist erloschen.

5. September 1974. Beteiligung, usw.  
**Arto Holding AG**, in Baden, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1974, S. 273). Das Unterschriftenrecht von Viktor Bolt-Burri (Sekretär ausserhalb des Verwaltungsrates) ist erloschen.

5. September 1974. Sportartikel.  
**Spogo AG**, in Aarau, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 906). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Louis Breiting, von Zürich, in Wetzwil ZH.

5. September 1974. Elektronische Messgeräte.  
**Kurt Schricker**, in Wettingen, Fliederstrasse 12. Inhaber dieser Firma ist Kurt Schricker-Winkelbach, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen. Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb elektronischer Messgeräte.

5. September 1974. Zivil- und Uniformschneiderei.  
**G. Fauser**, in Baden, Zivil- und Uniformschneiderei (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1949, S. 457). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. September 1974.  
**Darlehenskasse Gansingen-Oberhofen**, in Gansingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1971, S. 1324). An der Generalversammlung vom 16. März 1974 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Änderungen eingetreten sind. Neue Firma: **Raiffeisenkasse Gansingen-Oberhofen**. Neuer Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäftes sowie damit verbundene Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohls der Bevölkerung durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, ferner Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und unbeschränkt wie bisher; ausserdem sind sie bei Bilanzverlusten zur Leistung von Nachschüssen bis höchstens zum vierfachen Betrag ihres Anteilsscheines verpflichtet. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder, Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar sowie (ausserhalb des Vorstandes) der Verwalter kollektiv zu zweien. Verwalter ist Viktor Erdin, von und in Gansingen.

5. September 1974. Ingenieurbüro, Heizungswesen und Bauführungen.  
**Thermo-Consult AG** (Thermo-Consult Ltd.) (Thermo-Consult SA), in Baden, Obere Gasse 4. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 2. September 1974. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros für Projekte und Projektstudien auf dem gesamten Gebiete des Heizungswesens, Übernahme von Bauführungen für grössere Fernheizungsanlagen und Projekte auf verwandten Anlagen. Sie kann sich an anderen Unternehmen dieser Branche beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Aktienaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied: Walter Kurt Weingartner-Henriksson, von Zürich, in Baden.

6. September 1974.  
**Hemmi, Apotheke, Inhaber Dr. W. Wyss**, in Baden (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1966, S. 2833). Die Firma lautet neu: **Apotheke Dr. W. Wyss**. Neue Geschäftsadresse: Stadtmurstrasse 8.

6. September 1974. Hoch- und Tiefbauarbeiten.  
**Gebr. Faes AG**, in Oberkulm, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1964, S. 2114). Neue Geschäftsadresse: Grossesteinengasse 52.

6. September 1974. Formteile, andere Artikel aus Kunststoff.  
**Symalt AG**, in Lenzburg, Herstellung von und Handel mit Formteilen und anderen Artikeln aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1594). Zum Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Werner E. Baumann, von Zürich, in Zollikon ZH. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Peter Blaser, von Trubschachen BE, in Wohlen AG.

6. September 1974.  
**Schweizerisches Krankenhausinstitut**, in Aarau, Bahnhofstrasse 29. Neuer Verein gemäss Statuten vom 7. Dezember 1972. Zweck: Förderung des schweizerischen Krankenhauswesens und dessen Koordination, Betrieb des Institutes SKI zur Information und Koordination, Dokumentation und Statistik, Krankenhausplanung, Betriebsführung, Personalwesen, Bauwesen, Gesundheitswesen und Krankenhausmedizin sowie Untersuchungs- und Forschungsstätigkeit. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haften einzig dessen Vermögen, jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Organe des Vereins sind: Generalversammlung der Mitglieder, Institutsrat, Direktor und Rechnungswesen. Institutsrat: 17 Mitglieder. Kollektiv zu zweien unterschreibt berechtigt sind der Präsident Dr. Gottfried Hoby-Sulser, von Bertsch SG, in St. Gallen, und das Mitglied Dr. Bruno Hunziker-Metzger, von Oberkulm AG, in Aarau, sowie der Direktor Dr. Rainer Schaad-Schlatter, von Biberist SO und Hägen-dorf SO, in Küttigen AG, und der Direktionssekretär Dieter Grossen, von Frutigen BE und Aarau, in Aarau.

6. September 1974. Konfiserie und Biscuits.  
**Gausch & Cie. AG**, in Bonifazio, Fabrikation und Verkauf von gros und Kleinere und Biscuits (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1830). An der Generalversammlung vom 31. August 1974 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

6. September 1974.  
**Werbepartner AG**, in Aarau, Entfelderstrasse 47. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 3. September 1974. Zweck: Führung eines Unternehmens für die Werbung aller Art in Form von Planung, Beratung und Realisierung von

Werbe- und Marketing-Projekten. Sie kann sich auch an Unternehmen verwandter Art beteiligen und kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 einbezahlt und eingeteilt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Paul Waldburger-Zwingli, von Teufen AR, in Niedererlinsbach SO; weitere Mitglieder: Hans Peter Fässler, von Trogen AR, und Hans Zenger-Rodekirchen, von Habkorn BE, in Staffelbach AG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

6. September 1974. Vollgummi- und Kunststoffreifen.  
**H. Siess & Co.**, 5430 Wettingen, in Wettingen, Import von und Handel mit Vollgummi- und Kunststoffreifen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 31. 8. 1972, S. 2298). Der Kommanditist Heinrich Siess-Müller ist aus dieser Gesellschaft ausgetreten; seine Kommanditsumme von Fr. 20.000 und sein Unterschriftenrecht sind damit erloschen. Als neue Kommanditistin, mit einer in bar geleisteten, aus ihrem Sondergut stammenden Kommanditsumme von Fr. 5000 ist eingetreten: Wilma Siess-Lüchinger, von Kriens LU, in Wettingen (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Wilma Siess-Lüchinger (Kommanditistin).

6. September 1974. Warenhäuser.  
**Oscar Weber AG**, Zweigniederlassung in Aarau, Betrieb von Warenhäusern (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1974, S. 1314), mit Hauptsitz in Zürich. Das Unterschriftenrecht der aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Karl Weber (Vizepräsident) und Helene Rubli-Weber, ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Dr. Tönet Töndury-Weber, von S-chanf GR, in Zollikon ZH (Vizepräsident), und Dr. Walter Stöckli-Rubli, von Emmen LU, in Zug. Das Unterschriftenrecht des Direktors Peter Zoller ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigter Direktor ist Alois Engler, von Zizers GR, in Dübendorf ZH.

6. September 1974.  
**Jean Stöckli-Fuhrer, Fahrradteile & Geflechtfabrik**, in Seengen (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1947, S. 1740). Einzelprokura wurde erteilt an Lucia Stöckli, von Tägerig AG, in Seengen.

6. September 1974. Zeitschriften und andere Druckerzeugnisse.  
**Medical Tribune AG**, bisher in Baden, Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften und andern Druckerzeugnissen auf dem Gebiete der Medizin usw. (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1973, S. 1058). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Basel (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1974, S. 2327) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

6. September 1974.  
**Schmuki & Co., Agentur für Teppiche**, bisher in Zürich 10, Agentur von sowie Handel en gros und en détail mit Teppichen usw., Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. Februar 1968 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 570). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Aarau, Rütmatstrasse 8, verlegt. Neue Art des Geschäftes: Betrieb einer Agentur zur Vermittlung von sowie Handel mit Teppichen und andern Innendekorationsartikeln. Gesellschafters sind: Rudolf Schmuki-Bébié und Hedwig Schmuki-Bébié, beide von Kirchberg SG, nun in Aarau wohnhaft.

6. September 1974.  
**Montana Stahl AG**, in Würenlingen, Fabrikation von und Handel mit Stahlbauelementen usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1972, S. 1214). An der Generalversammlung vom 26. Juni 1973 wurde das nunmehr voll liberierte Grundkapital von Fr. 1.600.000 durch Ausgabe von 400 weiteren, durch Verrechnung mit einem Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll libierten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 2.000.000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt damit nun Fr. 2.000.000, ist voll libertiert und eingeteilt in 2000, Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. September 1974.  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Rohrdorf**, in Niederrohrdorf (SHAB Nr. 187 vom 11. 8. 1972, S. 2129). Der Kassier Niklaus Philippe ist aus dem Vorstände ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Als neuer Kassier wurde in den Vorstand gewählt: Anton Merki-Schwaller, von Würenlingen AG, in Oberrohrdorf AG. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

6. September 1974.  
**Lift-Bau AG**, in Spreitenbach, Lift- und Aufzugsanlagen usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1547). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Henri-Robert Rose, französischer Staatsangehöriger, in Morges VD, und Anny Schmid, von Illnau ZH, in Morges VD.

6. September 1974. Bauschäft usw.  
**Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft Filiale Sisseln**, in Sisseln, Bauschäft usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1974, S. 1822), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren von Willi Strub und Urs Schäfer sind erloschen.

6. September 1974. Elektrotechnische Artikel, Metallwaren usw.  
**Hermann Lanz AG**, in Murgenthal, Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Artikeln, Metallwaren usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1974, S. 2246). Der Präsident Hermann Lanz ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Ein neuer Präsident wurde noch nicht ernannt. Der Titel Direktor wird gestrichen. Erwin Krays führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Kollektivprokura zu zweien. Die Prokuren von August Weig, Rosemarie Widmer-Lanz, Ruth Cheruet-Hegelbach, Paul Spiri und Peter J. Rudolf, sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erhard Suter, von Pfäfers SG, in Sursée LU.

6. September 1974.  
**Musikhaus Pastorini vorm. Jauch Aarau**, in Aarau, Handel mit Musikalien, Schallplatten und Instrumenten (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1971, S. 2681). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1974 und Sacheinlagevertrag vom 3. September 1974 an die neue Firma «Musikhaus Pastorini AG», in Aarau, erloschen.

6. September 1974.  
**Musikhaus Pastorini AG**, in Aarau, Kasinostrasse 25. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 3. September 1974. Zweck: Handel mit Musikalien jeder Art. Sie kann auch Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll libertiert und eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. September 1974 das von Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Musikhaus Pastorini vorm. Jauch Aarau», in Aarau, betriebene Geschäft mit den in der Bilanz per 30. Juni 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 484.560,17 (inbegriffen ein Goodwill von Fr. 13.500) und Passiven von Fr. 284.800,90. Von dem dem Aktivenüberschuss entsprechenden Nettübernahmepreis von Fr. 199.759,27 wurden Fr. 100.000 an das Grundkapital anzurechnen. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Carl Pastorini-Pflegarth, von Zürich, in Buchs AG; weiteres Mitglied: Pia Pastorini-Pflegarth, von Zürich, in Buchs AG. Sie führen Einzelunterschrift.

6. September 1974.

**Tessin - Tessin - Ticino**

**Ufficio d'Acquarossa**

4 settembre 1974. Macelleria.  
**Patrizio Bozzini**, in Ludio, macelleria (FUSC del 1. 6. 1962, N° 126, p. 1626). La ditta è radiata per cessazione del commercio.

4 settembre 1974.

**Cassa Rurale di Aquila-Dangio**, in Aquila (FUSC del 9. 11. 1973, N° 263, p. 3003). Con decisione assembleare del 22 maggio 1974, la società ha modificato la propria ragione sociale in **Cassa Raiffeisen di Aquila-Dangio** ed ha pure modificato lo scopo come segue: Favorire il risparmio ed il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti supplementari: I soci sono tenuti ad eseguire versamenti supplementari, in caso di necessità, fino ad un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale. L'amministrazione è di almeno tre membri. La cooperativa è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. D<sup>r</sup> Maria Livio da Leontica in Aquila è gerente.

**Ufficio di Bellinzona**

4 settembre 1974. Mercerie.  
**Ernesto Designore**, in Bellinzona, mercerie (FUSC del 27. 10. 1954, N° 251, p. 2752). Ditta radiata ad istanza del titolare per cessazione attività.

4 settembre 1974. Lavori di sotto e soprastruttura, ecc.  
**Robbiani Athos, arch. tec. dipl. STS**, in Bellinzona. Titolare della ditta è Athos Robbiani, da Novazzano, in Bellinzona. Lavori di sotto e soprastruttura, ufficio tecnico. Recapito: Via Mirasole 6.

**Ufficio di Lugano**

4 settembre 1974.  
**Melisa - Messaggerie del Libro e della Stampa S.A. Libreria Melisa**, in Lugano, la gestione di librerie, ecc. (FUSC del 29. 8. 1974, N° 201, p. 2360). Giovanni Grassi, membro del consiglio d'amministrazione è ora domiciliato a Sorogno e Giuseppe Buzi, vice-direttore, a Cadro

4 settembre 1974. Immobili, ecc.  
**Costruova S.A.**, in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 15. 7. 1974, N° 162, p. 1946). Il consiglio d'amministrazione è composto da: Giuseppe Wicki, presidente; D<sup>r</sup> Hans Christian Rohardt, membro, e Angelo Arigoni, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

4 settembre 1974. Prodotti edili, ecc.  
**Gencoin S.A.**, in Lugano. Società anonima con atti notarili e statuti del 30 agosto 1974 e 3 settembre 1974. Scopo: attività imprenditoriale in genere ed in particolare assunzione di appalti da parte di enti pubblici e privati; produzione e commercio di prodotti edili e comunque rientrano nel settore dell'impianistica industriale; la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; operazioni finanziarie di ogni genere. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, che sono: D<sup>r</sup> Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano, presidente; Anna Giorgetti, da Montagnola, in Agno, membro, e Giovanni Baldini, di nazionalità italiana, in Piacenza (I), membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

4 settembre 1974.  
**Cave di San Martino S.A.**, in Melide, la gestione di una o più cave, ecc. (FUSC del 6. 4. 1971, N° 80, p. 811). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 agosto 1974 la società ha deciso il proprio liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Cave di San Martino S.A. in liquidazione**, da Fritz Wullschlegler, già presidente, da Zofingen, in Muzzano, nominato liquidatore con firma individuale. Le firme di: D<sup>r</sup> Angelo Bianchi, già membro, e D<sup>r</sup> Giancarlo Viscardi, già membro, sono estinte. Indirizzo della società in liquidazione: Lugano, Corso Elvezia 16, c/o Bariffi & Wullschlegler S.A.

4 settembre 1974. Immobili, ecc.  
**Nove Mattoni S.A.**, in Lugano, la compra e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 19. 7. 1972, p. 1915). Nuovo recapito: Via Somaini 5, c/o studi fiduciari Camponovo e Bullani.

4 settembre 1974. Immobili, ecc.  
**Riobaldo S.A.**, in Lugano, la compra e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 4. 2. 1971, N° 28, p. 278). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 settembre 1974 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Riobaldo S.A. in liquidazione** da Gianluigi Caverzasio, già amministratore unico, con firma individuale. Indirizzo della società in liquidazione: Via Somaini 5, c/o Gianluigi Caverzasio.

4 settembre 1974.  
**Credito Svizzero, succursale in Lugano** (FUSC del 12. 3. 1974, N° 59, p. 678). Società anonima con sede principale a Zurigo. D<sup>r</sup> Alberto Bernasconi, condirettore, è ora domiciliato in Massagno. Giancarlo Bernasconi, procuratore, è ora domiciliato in Agno. Danilo Martinelli, da Coldererio, in Castel San Pietro, è nominato procuratore con firma collettiva a due. Le firme di Rino Pessina, già direttore e Alcide Bernasconi, già procuratore, sono estinte.

4 settembre 1974. Amministrazioni, ecc.  
**Lamaco S.A.**, in Molinazzo di Monteggio, eseguire amministrazioni, ecc. (FUSC dell'8. 6. 1972, N° 132, p. 1478). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 settembre 1974 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Lamaco S.A. in liquidazione** da Willy Galli, già amministratore unico, nominato liquidatore con firma individuale. Indirizzo della società in liquidazione: Molinazzo di Monteggio, c/o Isatex S.A.

4 settembre 1974. Partecipazioni, ecc.  
**Camporella Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 settembre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari, nonché l'esplicazione di transazioni commerciali e fiduciarie in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Eros Butti, da Lugano, in Ponte Tresa. Recapito: Via Francesco Soave 2, presso Fidivip S.A.

4 settembre 1974. Partecipazioni, ecc.  
**Costasud Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 settembre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari, nonché l'esplicazione di transazioni commerciali e fiduciarie in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Eros Butti, da Lugano, in Ponte Tresa. Recapito: Via Francesco Soave 2, presso Fidivip S.A.

5 settembre 1974. Partecipazioni, ecc.  
**Castelovest Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 settembre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari, nonché l'esplicazione di transazioni commerciali e fiduciarie in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Eros Butti, da Lugano, in Ponte Tresa. Recapito: Via Francesco Soave 2, presso Fidivip S.A.

5 septembre 1974. Partecipazioni, ecc.  
**Castel Holding S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 settembre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari, nonché l'esplicazione di transazioni commerciali e fiduciarie in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Eros Butti, da Lugano, in Ponte Tresa. Recapito: Via Francesco Soave 2, presso FidiVip S.A.

#### Distretto di Mendrisio

4 settembre 1974. Paste alimentari, ecc.  
**Società Anonima Prodotti Neuroini - Sappn**, in Capolago, fabbricazione e vendita di paste alimentari, ecc. (FUSC dell'8.11.1971, N° 261, p. 2708). Anita Neuroini, nata Macchi, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è composto come segue: Angelo Neuroini, presidente (confermato); Adriano Neuroini, vice-presidente (confermato); Isolina Neuroini, segretaria (confermata); Dr Carlo Sganzzini, da Vira Gambarogno, in Lugano, membro (nuovo): tutti con firma collettiva a due; Fiorenzo Neuroini, da ed in Riva San Vitale, membro (nuovo); Elda Neuroini, membro (confermata): ambedue senza firma.

4 settembre 1974. Partecipazioni.  
**Investments Selection Corporation S.A.**, in Chiasso, la partecipazione a società finanziarie, commerciali, o industriali, ecc. (FUSC del 3.5.1974, N° 102, p. 1212). Nuovo recapito: Corso San Gottardo 30, uffici propri.

4 settembre 1974. Immobili.  
**Camorico S.A.**, in Coldrerio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 3 settembre 1974. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 250.000, suddiviso in 250 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico è Giampaolo Henauer, da Kesswil TG, in Coldrerio, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico.

5 settembre 1974. Chiusura «Lampo».  
**RI-RI S.A. (RI-RI A.G.) (Société Anonyme RI-RI) (RI-RI Ltd.)**, in Mendrisio; fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo» (FUSC del 30.5.1974, N° 124, p. 1488). Erich Liechti, da Landiswil BE, in Niederteufen AR, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

5 settembre 1974. Coloniali.  
**Franco Bonacina**, in Stabio, gestione di un bar (FUSC del 29.11.1968, N° 281, p. 2547). Il titolare Franco Bonacina è ora cittadino svizzero, oriundo da Mendrisio, domiciliato in Stabio. È stato modificato anche il genere di affari come segue: gestione di un negozio di coloniali nello stabile Capovalle.

5 settembre 1974. Coloniali, bar.  
**Franco Bonacina**, in Stabio, negozio coloniali e bar (FUSC del 9.11.1970, N° 262, p. 2547). La ragione sociale è cancellata in seguito a cessione della ditta, con assunzione di attivo e passivo alla nuova ditta «Endia Bonacina», in Stabio, iscritta in seguito.

5 settembre 1974. Coloniali, bar.  
**Endia Bonacina**, in Stabio. Titolare della ditta individuale è Endia Bonacina, nata Capitanio, moglie di Franco, da Mendrisio, in Stabio, debitamente autorizzata all'iscrizione dal marito Franco Bonacina, da Mendrisio, in Stabio, è stato nominato procuratore, con firma individuale. Ha ripreso con assunzione di attivo e passivo, la ditta sin qui gestita dalla individuale Franco Bonacina in Stabio, ora cancellata. Negozio coloniali e bar nello stabile Fratelli Croci-Torti Stabio-Gagliolo.

#### Waadt - Vaud - Yverd

##### Bureau d'Aigle

4 settembre 1974.  
**Alois Wührmann chef technicien**, a Bex, radios, télédiffusion, amplificatori e riparazioni (FUSC del 3.5.1940, p. 839). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 settembre 1974. Clinique.  
**Théo Wiedmer-Brettenstein**, a Leysin, exploitation de la Clinique «Le Trient» (FUSC del 18.1.1944, p. 140). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

4 settembre 1974. Clinique.  
**Joseph Rigazio**, a Leysin, exploitation de la Clinique «Beau Soleil» (FUSC del 20.4.1954, p. 1001). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

4 settembre 1974. Partecipazioni.  
**Le Rocher S.A.**, les Diablerets, a Ormont-Dessus, commune des Diablerets, nouvelle société anonyme. Statuts du 31 août 1974. But: La société a pour but toutes affaires immobilières; elle peut prendre des participations à toutes entreprises commerciales et industrielles, et faire l'acquisition de biens immobiliers en Suisse et à l'étranger. Reprise de biens: La société acquerra après sa constitution deux parcelles sises au territoire d'Ormont-Dessus, savoir la parcelle 2423 de 5813 m<sup>2</sup>, propriété de Paul Pichard, pour le prix de fr. 261 585 et la parcelle 3723 de 2000 m<sup>2</sup> propriété de Téfico S.A. pour le prix de fr. 238 415. Capital social: Fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FUSC. Conseil de 3 membres ou plus. Jean-Jacques Ott, de Bâle, à Lausanne, président; Pierre Schwitzgubel, de Rougemont VD et Saanen BE, aux Diablerets, secrétaire et administrateur-délégué; Jean-François Moillen, d'Ormont-Dessus, aux Diablerets, membre. Les administrateurs engagés la société par leur signature collective à deux. Domicile légal: Les Diablerets, Commune D'Ormont-Dessus, chez Pierre Schwitzgubel.

5 septembre 1974. Boucherie.  
**Marcel Guillet**, a Villeneuve. Titulaire: Marcel Guillet, allié Gachoud, de Treyvaux FR, à Villeneuve. Boucherie-charcuterie, 2, Grand'Rue.

6 septembre 1974.  
**Frank et Schute participations S.à.r.l.** a Aigle, société à responsabilité limitée dissoute et liquidée (FUSC del 11.10.1973, p. 2742). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

6 septembre 1974.  
**La Cartèraz S.A.**, a Villeneuve (FUSC del 31.8.1970, p. 1969). Adolf Iselin, de et à Zurich, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux, en remplacement de Georges Keller, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

6 septembre 1974.  
**Caisse de crédit mutuel de Roche**, a Roche, société coopérative (FUSC del 26.9.1963, p. 2734). Eric Mermoud, de Poliez-le-Grand, a Roche, a été nommé secrétaire, avec signature collective à deux, en remplacement de Jean Vienst, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouveaux statuts du 18 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Roche**. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer conjointement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Conseil d'administration de 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Emile Delacrédaz, d'Yverne, a Roche.

##### Bureau d'Aubonne

2 septembre 1974. Auberge.  
**Mathilde Ackermann**, a Monthérod, exploitation de l'Auberge Communale (FOSC du 8.5.1967, p. 1558). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 septembre 1974. Boucherie.  
**André Durssel**, a Aubonne, boucherie-charcuterie (FOSC du 13.10.1954, p. 2618). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau d'Avenches

19 août 1974.  
**Graviers et Béton Frais Faoug, S. à r.l.**, Avenches, a Avenches (FOSC du 29.11.1968, p. 2591). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 14 juin 1974, la société a pris acte du départ de Paul Ridoux, lequel ne fait plus partie de la société par suite de la cession de la demie de sa part de fr. 5000 à l'associé Jean Kaesermann et de l'autre demie de dite part à la Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande également associée. La part de Jean Kaesermann est ainsi portée à fr. 22 500 et celle de la société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande à fr. 17 500. Les statuts ont été modifiés en conséquence; en outre, la société a porté son capital social de fr. 40 000 à fr. 200 000. La part de l'associé Jean Kaesermann est portée de fr. 112 500 par compensation partielle de créance. Celle de la société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande est portée de fr. 17 500 à fr. 87 500 par compensation partielle de créance. Le capital social est divisé en deux parts sociales, soit: 1 part de fr. 112 500 propriété de l'associé Jean Kaesermann, 1 part de fr. 87 500 propriété de l'associé «Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande». Les statuts ont été modifiés en conséquence.

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

4 septembre 1974. Immeubles.  
**Evaf SA (Evaf AG) (Evaf Ltd.)**, a Château-d'Oex. Suivant acte authentique et statuts du 26 juillet 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but des affaires immobilières. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées. L'organe de publication est la FOSC. Si les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, les communications aux actionnaires peuvent se faire par lettre recommandée; à défaut, elles ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est formé de Charles Werren, de St-Étienne BE, à Gstaad BE, président; Guerrino Paltenghi, de Kurasca TI, à Château-d'Oex, et Raymond F. Pousaz, d'Olion, à Château-d'Oex. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: c/o G. Paltenghi, chalet les Dailletes.

##### Bureau de Cossonay

5 septembre 1974. Boulangerie.  
**Edmond Michel**, a Cossonay. Commerce de boulangerie et pâtisserie (FOSC du 30.6.1954, p. 1702). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 septembre 1974.  
**Caisse de Crédit Mutuel de Montricher**, a Montricher, société coopérative (FOSC du 26.1.1967, p. 322). Nouveaux statuts du 14 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Montricher**. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration: comité de direction de 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Anais Prévost de Mauraz a Montricher, gérante.

##### Bureau de Grandson

6 septembre 1974. Matériel forestier.  
**F. Lehnherr**, a Grandson. Le chef de la maison est Fritz Lehnherr, de Wimmis BE, a Grandson. Commerce de vente et entretien de matériel forestier, scies à moteur. Berfollet 5.

6 septembre 1974.  
**H. Mollet et Cie, Beauchant**, a Ste-Croix. Société en commandite. Fabrication et commerce de mouvements et articles à musique, petite mécanique et articles en métal (FOSC du 18.2.1954, p. 442). L'associé commanditaire Albert Vogt s'est retiré de la société; sa commandite de fr. 10 000 est éteinte. La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Hans Mollet, de Rütli-Büren et Ste-Croix, à Ste-Croix, déjà inscrit.

6 septembre 1974. Maréchalerie.  
**H. Mollet**, a Sainte-Croix. Maréchalerie, serrurerie, construction de portes de garage, etc. (FOSC du 24.5.1965, p. 1642). La maison ajoutée à son genre d'affaires: fabrication et commerce de mouvements et articles à musique (marque Beauchant), petite mécanique et articles en métal.

6 septembre 1974. Participations.  
**Hermes Précisa International S.A.**, succursale de Sainte-Croix, Holding du groupe Hermes-Précisa (FOSC du 17.7.1974, p. 1971), avec siège à Yverdon. Ont été désignés comme sous-directeurs: Josef Haefliger, de Zurich et Langnau, à Giez; Peter Ingold et Christian Kuchen. Les procurations des deux dernières personnes sont éteintes. Ils signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à: Charles Ganguin, d'Eschert BE, à Yverdon; Claude Levha, d'Algérie, a Grandson, et Jean-Pierre Magnin, de Neuchâtel, à Lausanne.

6 septembre 1974. Scierie.  
**Robert Cruchaud**, a Bullett. Scierie et commerce de bois (FOSC du 3.8.1950, p. 2028). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif ont été repris par la société en nom collectif: «Cruchaud et Bornoz», a Bullett, ci-après inscrite.  
 6 septembre 1974. Construction.  
**Cruchaud et Bornoz**, a Bullett. Robert Cruchaud, de Fontaines VD, et Michel Bornoz, de Vaoudry, tous deux domiciliés à Bullett, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1974 et qui a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Robert Cruchaud», a Bullett, ci-dessus radiée. Entreprise de travaux de construction, notamment de tous travaux en rapport avec le bois.

##### Bureau de Lausanne

Complément.  
**Araucaria S.A.**, a Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 6.1.1969, p. 20). Adresse de la société en liquidation: Rue du Lion d'Or 2 (chez notaires Grassmann et Ménétre).

6 septembre 1974.  
**«Publi-Teck» R. Rubattel**, a Lausanne. Titulaire: Roland Rubattel, d'Ecoteaux et Palézieux, à Genève. Agence de publicité dans le domaine technique. Galeries St-François A.

6 septembre 1974. Opérations financières.  
**Bilasa S.A.**, a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 septembre 1974. But: opérations financières, commerciales ou immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50

actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Francken, de Vich, à Lausanne. Adresse: Galeries Benjamin Constant 1 (chez Société d'Etudes Juridiques, Fiscales et Financières [SEF]).

6 septembre 1974.  
**Cofininvest-Compagnie de financement et d'investissement S.A.**, a Lausanne (FOSC du 1.7.1966, p. 2124). La signature de l'administrateur Marius Chassot, démissionnaire, est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Henri Huguenin, de Lausanne et Le Locle, à Lausanne. Nouvelle adresse: Avenue de Béthusy 27 (chez Henri Huguenin).

6 septembre 1974.  
**Editions Stauffacher S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 21.5.1973, p. 1473), exploitation d'une maison d'édition, avec siège principal à Zurich. La signature de l'administrateur Eugen Rimli est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Walter Baechli, de Embrach et Zollikon, à Meilen, président; Griseba Gruber-Rimli, de Rebesten SG, à Plaffeien, vice-présidente; Helmut Rimli, de Frauenfeld et Tagerschen, à Zurich, de la gérante Lucia Manz, de Marthalen ZH, à Zurich, et de Marie-Jeanne Perroulaz, de Oberschoer FR, à Chavannes-près-Renens, les pouvoirs de cette dernière étant limités à la succursale.

6 septembre 1974. Tabacs.  
**E. et H. Girod**, a Lausanne, société en nom collectif commencée le 27 août 1974. Associés: Edmond Girod et Héliane Girod, tous deux de Pontenet BE, a Renens. Commerce de tabacs. Rue de la Grotte 4.

6 septembre 1974.  
**Edition Zubler**, a Lausanne. Titulaire: Arnel Zubler, de Bâle, à Morges. Edition de catalogues, annuaires et autres publications. Rue de Genève 77bis.

6 septembre 1974.  
**«Garage Grandval» J.-C. Forestier**, a Lausanne. Titulaire: Jean-Claude Forestier, de Thierens, a Lausanne. Garage. Avenue Maria Belgia 4.

6 septembre 1974. Produits de nettoyage.  
**«Geko-Diffusion» V. Komedj**, a Lausanne. Titulaire: Vitali Komedj, d'URSS, a Lausanne. Commerce de produits de nettoyage et d'entretien. Chemin de la Vuachère 16.

6 septembre 1974.  
**«Pharmacie de Béthusy» Y. Boillat**, a Lausanne. Titulaire: Yvonne Boillat, de Le Bémont BE, à La Conversion, commune de Lutry. Pharmacie. Avenue de Béthusy 29.

6 septembre 1974.  
**Modern-Cinéma S.A. Montriond-Lausanne**, a Lausanne (FOSC du 9.11.1951, p. 2792). La signature de l'administrateur André Weissenbach, démissionnaire, est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Gaston Rieben, de Lausanne et Lenk, a Lausanne. Nouvelle adresse: Avenue Fraisse 2.

6 septembre 1974.  
**Crédit Suisse**, succursale de Lausanne (FOSC du 19.6.1974, p. 1690), avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, a été conférée à André Cart, du Lieu VD, à Lausanne.

6 septembre 1974. Immeubles.  
**Serena Chanivaz Société Anonyme**, a Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 23.10.1973, p. 2839). Par suite du transfert de son siège à Morges, la société a été inscrite au registre du commerce de Morges (FOSC du 3.9.1974, p. 2395). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

6 septembre 1974.  
**Bureau d'urbanisme, Schmid, Knecht et Vallotton**, a Lausanne, études d'urbanisme, d'aménagement et de planification (FOSC du 30.3.1973, p. 851). Nouvelle raison sociale: **«GEA» Groupe d'Etudes et d'Aménagement Vallotton et associés**. Nouveau but: études d'aménagement urbain et régional. Nouvelle adresse: rue de Bourg 28. L'associé Jean-Marc Vallotton est actuellement à Cully.

6 septembre 1974.  
**Société coopérative ouvrière les Charpentiers Réunis**, a Lausanne (FOSC du 5.11.1973, p. 2962). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 10 mai 1974, la société a décidé de fusionner avec «Cobal Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne» sur la base d'un contrat de fusion aux termes duquel la «Cobal Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne» reprend à titre universel l'actif et le passif de la «Société coopérative ouvrière les Charpentiers Réunis» conformément aux dispositions de l'article 914 CO et selon bilan de fusion au 31 décembre 1973. La «Société coopérative ouvrière les Charpentiers Réunis» est dissoute. Les créanciers ont été payés ou ont reçu des sûretés, la raison sociale ne peut être radiée, les autorités fiscales fédérales et cantonal devant encore donner leur accord.

6 septembre 1974.  
**Cobal Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne**, a Lausanne (FOSC du 30.7.1974, p. 2097). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 11 mai 1974, la société a décidé de fusionner avec la «Société coopérative ouvrière les Charpentiers Réunis», sur la base d'un contrat de fusion, aux termes duquel «Cobal Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne» reprend à titre universel l'actif et le passif de la «Société coopérative ouvrière les Charpentiers Réunis», conformément aux dispositions de l'article 914 CO et selon bilan de fusion au 31 décembre 1973.

##### Bureau de Morges

Rectificatif.  
**Chr. Bourgeois**, a Vuilleries (FOSC du 3.9.1974, p. 2395). Le prénom du titulaire est Christian.

##### Bureau de Nyon

Rectification.  
**Tavelli et Brno S.A.** (FOSC du 3.9.1974, p. 2395). Jacques Bonnin, de et à Nyon, déjà inscrit en qualité d'administrateur-délégué et directeur, n'est plus délégué; il est nommé président. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Hans L. Davaz, de Zürich et Fanas GR, à Erlentbach ZH.

4 septembre 1974. Matières premières.  
**Multifood S.A. (Multifood A.G.) (Multifood Ltd.)**, a Givry, toutes affaires touchant le commerce des matières premières et des produits de l'industrie alimentaire (FOSC du 20.12.1973, p. 3366). Les administrateurs Charles Fritsch, Jacques Locatelli et André Perrin ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Sont nommés: Jean Bes, de nationalité française, à Lausanne, président avec signature individuelle; Max E. Baumann, de Pleigne, à Berne, administrateur et directeur général avec signature collective à deux; Paul Kiefer, de Starrkirch, à Colombier, administrateur sans signature; Henri Parel, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Auvierin, administrateur sans signature; Bernard Söldan, de Thoun, à Muri BE, administrateur sans signature; Jean-Edgar Manghardt, de Zurich, à Lausanne, administrateur sans signature.

5 septembre 1974. Café.  
**Buvelot V.**, a Nyon, exploitation du Café Vaudois (FOSC du 8.10.1948, p. 2724). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 septembre 1974. Café.  
**Buvelot Yves**, a Nyon. Le chef de la maison est Yves Buvelot, de et à Nyon. Exploitation du Café Vaudois. Rue du Collège 1.

## Bureau d'Oron

6 septembre 1974. Machines.

**R. Schminke et Cie, ABF, à Montpreveyres.** Sous cette raison sociale il a été constituée une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1974. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Richard Schminke, de nationalité allemande, à Pully, et pour associé commanditaire son épouse Ingeborg Schminke née Wichmann, de nationalité allemande, à Pully, avec une commandite de fr. 1000. Etude et élaboration de projets de nouveaux procédés de fabrication, création de nouvelles machines, application industrielle de tous brevets et d'une façon générale toutes affaires mobilières et immobilières s'y rapportant.

## Bureau de Payerne

6 septembre 1974. Alimentation.

**Serge Würsten-Dick, à Combremont-le-Petit (FOSC du 29.5.1973, p. 1560), alimentation, eaux, etc.** Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. La suite de l'exploitation — sans reprise de l'actif et du passif — est assumée dès le 1<sup>er</sup> septembre 1974 par la raison individuelle «A. Krieger», à Combremont-le-Petit.

6 septembre 1974. Alimentation.

**A. Krieger, à Combremont-le-Petit.** Le titulaire est Arnold Krieger, de Romont FR, à Combremont-le-Petit. Alimentation générale et petite mercerie. La maison poursuit l'exploitation, dès le 1<sup>er</sup> septembre 1974, de la raison «Serge Würsten-Dick», à Combremont-le-Petit, radiée, dont elle ne reprend pas l'actif ni le passif.

6 septembre 1974. Quincallerie.

**Favre S.A., à Payerne (FOSC du 20.3.1974, p. 771), commerce de fers, outillage, quincallerie, etc.** Selon contrat de fusion du 14 mai 1974, la société Favre S.A. a repris l'actif et le passif, à titre universel, de «Ferraco S.A.», à Corcelles-près-Payerne, conformément aux dispositions de l'article 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1973 qui accuse un actif de fr. 966 000 (immeubles, machines) et un passif de fr. 666 160.90 envers les tiers (banques et créanciers divers), soit un actif net de fr. 299 839.10. Favre S.A. étant le seul actionnaire de Ferraco S.A., les 250 actions au porteur, de fr. 1000 chacune, constituant le capital social de Ferraco S.A. ont été annulées et le compte courant de Favre S.A. dans les livres de Ferraco S.A. l'a été également, cette créance s'étant éteinte par confusion. Par décision du 18 juin 1974, le conseil d'administration de Favre S.A. a ratifié le contrat de fusion du 14 mai 1974.

6 septembre 1974. Marchandises.

**Ferraco S.A., à Corcelles-près-Payerne (FOSC du 9.10.1964, p. 3024), entrepôt et manutention de toutes espèces de marchandises.** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mai 1974, la société a ratifié le contrat de fusion passé le même jour avec «Favre S.A.», à Payerne (FOSC du 20.3.1974, p. 771), contrat aux termes duquel Favre S.A. reprend, à titre universel, l'actif et le passif de Ferraco S.A. dont elle est seule actionnaire. Cette reprise est intervenue conformément aux dispositions de l'article 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1973. L'assemblée précitée, par suite du contrat de fusion intervenu, a décidé la dissolution de Ferraco S.A. Tous les créanciers ayant donné leur accord, la société est radiée.

## Bureau d'Yverdon

6 septembre 1974. Textiles.

**Miniper S.A., à Yverdon.** Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 septembre 1974. But: exploitation de magasins à l'enseigne «Miniper» dans le genre textile, lingerie ménage. La société pourra concéder l'usage de la marque Miniper, soit comme marque, soit comme enseigne commerciale à d'autres sociétés ou filiales de sociétés, exploitant la même genre d'article. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur: Pierre Gosnet, de Grandson et Saanen BE, à Grandson, avec signature individuelle. Rue des Remparts 9.

## Walls - Valais - Vallesse

## Bureau Brig

4. septembre 1974.

**Alpina Investitions AG Brig, in Brig, Gemeind Brig-Glis (SHAB Nr. 125 vom 31.5.1974, S. 1502).** Die Unetrtschrift des bisherigen Direktors Roland Murrmann ist erloschen.

4. September 1974.

**Darlehenskasse Saas-Fee, in Saas-Fee, Genossenschaft (SHAB Nr. 141 vom 22.6.1964, S. 1929).** In der Generalversammlung vom 5. Mai 1974 sind die Statuten geändert worden. Die Firma lautet nun: Raiffeisenkasse Saas-Fee. Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäfts und der damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohles der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe durch Entgegennahme verzinslicher Gelder, Gewährung gedeckter Darlehen und Kredite an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter haben einen Stammanteil von Fr. 200 zu übernehmen und sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis zum vierzigfachen Betrage des Stammanteils; ausserdem haften sie unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Verwalter ist Emil Imsegg, von und in Saas-Fee.

## Bureau de St-Maurice

2 septembre 1974. Menuiserie.

**Bernard Chatelet, à Monthey, menuiserie, etc. (FOSC du 18.11.1965, p. 3630).** La signature d'Emile Boissard est radiée. Nouvelle adresse: Rue de Venise.

3 septembre 1974. Droguerie.

**Jean Marelay, à Monthey, droguerie (FOSC du 30.5.1947, p. 1456).** Radiation par suite de remise de commerce.

## Bureau de Sion

30 août 1974. Assurances.

**Werner Wydenkeller, à Sion, assurances (FOSC du 23.12.1955, N° 301, p. 3301).** La procuration de Willy Kraft est éteinte. La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

30 août 1974.

**Kraft Willy, Agent général de la Mobilière Suisse, société d'assurances, à Sion.** Le titulaire est Willy Kraft, d'Hérisau, à Sion. Agence générale d'assurances. Avenue du Midi 10.

30 août 1974. Immeubles.

**Melinar S.A., à Sierre.** Suivant acte authentique et status du 22 août 1974, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location,

la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières de nature à développer le but social. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Josiane Cartini, de Randoigne, à Sion, est administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat, avenue Max Huber 10, à Sierre.

30 août 1974. Café-restaurant.

**Antzère S.A. Conthey, à Conthey, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 17.8.1967, N° 191, p. 2762).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 janvier 1974, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Antzère S.A. Conthey en liq<sup>ue</sup>**, par Francis Gaillard, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Francis Gaillard sont modifiés en ce sens. Adresse de la société en liquidation: Fiduciaire Marcel Gillioz, avenue de la Gare 41, Sion.

30 août 1974. Immeubles.

**Baara S.A. Nendaz, à Nendaz, toutes opérations immobilières (FOSC du 15.10.1969, N° 241, p. 2375).** L'administrateur Michel Michelet, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée.

30 août 1974. Brevets, etc.

**Les Fougères S.A., à Sierre.** exploitation de brevets et licences (FOSC du 18.1.1973, N° 14, p. 159). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 novembre 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 septembre 1974. Immeubles.

**Jarofran Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon.** Suivant acte authentique et status du 23 août 1974, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Gustave Cordonier, de Chermignon, à Crans/Chermignon, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Gustave Cordonier, à Crans/Chermignon. Adresse: Agence Les Grillon, à Crans/Lens.

2 septembre 1974. Immeubles.

**Almon S.A., à Montana, commune de Montana, achat d'immeubles (FOSC du 31.1.1969, N° 25, p. 246).** L'administrateur unique, Richard René, a démissionné; sa signature est radiée. Gaston Bagnoud, de et à Icogne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

5 septembre 1974. Produits alimentaires.

**Koeh & Lagunione, à Bèvaix, importation et exportation de produits alimentaires, société en nom collectif (FOSC du 23.1.1974, N° 18, p. 224).** La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1974. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 septembre 1974.

**TSM, Société mutuelle d'assurances transports (TSM, Transportversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit), à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC du 1.9.1970, N° 203, p. 1981).** Selon procès-verbaux de ses assemblées générales du 8 mai 1971 et du 24 avril 1974, la société a modifié ses statuts. Nouveau but: favoriser et garantir par une action commune les intérêts économiques de ses sociétaires en assurant aux conditions les plus libérales et aux taux les plus réduits possibles les risques de transport et de cautionnement. Les statuts ont été également modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

2 septembre 1974.

**Société des Forces Motrices du Châtelot, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC du 12.10.1973, N° 239, p. 2751).** Joseph Ackermann, administrateur sans signature démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. André Marro, de Fribourg, à Villars-sur-Glâne, a été nommé administrateur sans signature.

## Bureau de Neuchâtel

Rectification.

**Cisae S.A. fabrique de produits alimentaires, à Cressier, François Bender, du Fully, à Hauterive, a été nommé directeur, avec signature collective à deux (et non François Bender).**

2 septembre 1974.

**Agence Techniplan, Apothéoz et Laek, à Neuchâtel, travaux techniques du bâtiment et du génie (FOSC du 9.1.1973, N° 6, p. 50), société en nom collectif.** La société est dissoute depuis le 31 août 1974. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 septembre 1974. Plâtrerie, etc.

**von Burg, Wolfgang, à Marin, commune de Marin-Epagnier, papiers peints, plâtrerie et peinture (FOSC du 10.1.1973, N° 7, p. 68).** Le titulaire est maintenant domicilié à Nods BE.

3 septembre 1974.

**Métaux Précieux S.A., à Neuchâtel (FOSC du 16.1.1974, N° 12, p. 148).** Walter Frehner, de Hérisau AR, à Riehen BS, est nommé administrateur sans signature, Edwin Jacques Reinger, de Bâle, à Neuchâtel, à la signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

4 septembre 1974. Génie civil.

**H. Marti S.A., à Neuchâtel, travaux du génie civil, etc. (FOSC du 25.6.1974, N° 145, p. 1746).** Par suite de démission, Hans Marti n'est plus président. Sa signature est radiée. Herbert Marti (inscrit) est nommé président. Il garde son titre de directeur, et continue à engager la société par sa signature collective à deux.

5 septembre 1974.

**Société Hôtelière Thielle S.A., à Thielle, commune de Thielle-Wavre (FOSC du 24.4.1972, N° 95, p. 1031).** Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société, à Bussigny (FOSC du 3.9.1974, p. 2395).

5 septembre 1974. Confection.

**Régine Virchaux et Marie-Louise Glaigue, à Neuchâtel, Régine Virchaux, née Rupin, de Duillier VD, et Saint-Blaise, à Saint-Blaise, épouse autorisée de Frédéric, et Marie-Louise Glaigue, née Schumacher, de Savagnier, à Saint-Blaise, épouse autorisée de Jean-Louis, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 31 août 1974. Confection pour dames et messieurs, à l'enseigne «Boutique chez Régine». Rue de l'Ecluse 12.**

## Genf - Genève - Ginevra

4 septembre 1974.

**Optique Moderne Albert Krauer, à Genève, commerce d'optique (FOSC du 10.2.1948, p. 416).** L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 septembre 1974. Chauffage centraux, etc.

**Papaux Frères, à Genève, entreprise de chauffages centraux, etc., société en nom collectif (FOSC du 6.4.1970, p. 746).** La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

4 septembre 1974. Agence.

**Sophie Troubetzkoi, à Genève, agence de relations publiques, etc. (FOSC du 29.5.1974, p. 1478).** L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 septembre 1974.

**Société Immobilière l'Are, à Genève, société anonyme (FOSC du 3.1.1972, p. 6).** Adresse: 31, boulevard Helvétique, chez Francis Bostico et Cie.

4 septembre 1974.

**Camy Watch Co. Société Anonyme, à Genève, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 31.10.1972, p. 2823).** Les pouvoirs de Kurt Siegrist sont radiés.

4 septembre 1974. Activités commerciales, etc.

**Gesport SA, à Genève, toutes activités commerciales, etc. (FOSC du 26.8.1974, p. 2329).** Hans-Peter-Cornelius Paus, de Norvège, à Genève, est membre et délégué du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 septembre 1974. Conseils.

**Giraconsult SA, à Collex-Bossy.** Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 août 1974. But: créer et exploiter, sur le plan international, un service de conseils en gestion pour toutes entreprises publiques ou privées, corporations, institutions ou organismes de toute nature. Par conseils en gestion on entend l'assistance aux organes de direction et de gestion de ces organismes en vue de rationaliser leurs décisions, d'installer ou d'améliorer des systèmes de gestion, d'identifier et de résoudre des problèmes, d'établir des plans tactiques et stratégiques ou de former le personnel. Capital: fr. 50 000, versé en concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Klaus Belzer, de Berne, à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Alan Gordon, de Grande-Bretagne, à Coligny, et Roy Damary, de Grande-Bretagne, à Onex, directeurs. Adresse: Collex, chez Gira SA.

4 septembre 1974.

**Grains et Transports SA, à Genève, nouvelle société anonyme.** Date des statuts: 30 août 1974. But: commerce de céréales, graines oléagineuses, légumineuses, fourrages et leurs sous-produits, gestion et représentation d'entreprises du même genre. Organisation de tous transports et de la manutention, principalement des produits mentionnés. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Roger Canonica, de Lopagno TI, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, rue de Cornavin.

4 septembre 1974.

**Pompe funèbres A. Murith SA, à Genève (FOSC du 26.11.1973, p. 3145).** L'administrateur Henri Murith, président, est maintenant domicilié à Coligny. La procuration de Joseph Marchand est radiée.

4 septembre 1974.

**Air Afrique, Abidjan, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Air Afrique», à Abidjan (Côte d'Ivoire), société anonyme régie par le traité relatif aux transports aériens en Afrique, du 28 mars 1961 et par la législation de la Côte d'Ivoire.** Durée de la société: 99 années. But social: exploitation de transports aériens. Capital: 4 291 000 000 F CFA, versé à concurrence de 3 374 000 000 F CFA, divisé en 429 100 actions de 10 000 F CFA, nominatives. Administration: Aoussou Koffi, président directeur général, et Alcide Kacou, tous deux de la Côte d'Ivoire, à Abidjan; Maurice-Edmond Moussa et Yapendé Mete, tous deux de Centrafrique, à Bangui; Jean-Jacques Ontsa-Ontsa et Alexis Boutti, tous deux du Congo, à Brazzaville; Anatole Tchibozo et Charles Bebada, tous deux du Dahomey, à Cotonou; Daniel Nka Ekamkam et Benjamin Ngoubou, tous deux du Gabon, à Libreville; Anjour Yago et Fidèle Hien, tous deux de Haute-Volta, à Ouagadougou; Moustapha Saleck et Sidi Ould Zein, tous deux de Mauritanie, à Nouakchott; Amadou Cheiffou et Illa Salifou, tous deux du Niger, à Niamey; André Guillaibert, à Paris, et Tidiane Hane, à Dakar, tous deux du Sénégal; Alingar Madingar et Padjagari Allah Rabaye, tous deux du Tchad, à Ndjamena; Alex Mivador et Raphaël Adorgho, tous deux du Togo, à Lomé; Albert Fabre, de France, à Paris; Dominique Boyer, de France, à La Celle Saint-Cloud (Yvelines, F); Jean Combard, de France, à Brunoy (Seine-et-Marne, F); Roger Louby, de France, à Paris; Guy Sene, de France, à Saint-Cloud (Hauts-de-Seine, F); Antoine Veil, de France, à Paris; Robert Montarnal, de France, à Paris; Marc Maugars, de France, à Neuilly sur Seine (Hauts-de-Seine, F); et Edmond Braure, de France, à Paris. Signature: individuelle de Aoussou Koffi, président directeur général. Procuration individuelle: Marie-Alphonse Mackoubily, du Congo, à Genève, directeur de la succursale. Adresse: 35, rue du Rhône.

4 septembre 1974.

**Crédit Suisse, succursale de Genève (FOSC du 29.7.1974, p. 2087).** Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Georges Wohlshlag, de Genève, à Confignon. La procuration de Charles Grillet est radiée.

4 septembre 1974. Machines à cartes perforées, etc.

**IBM (Suisse), succursale de Genève, à Genève, machines à cartes perforées, systèmes électroniques, etc. (FOSC du 22.1.1974, p. 208).** Procuration collective à deux a été conférée à Raphaël Brunner, de Wyler VS, à Genève.

4 septembre 1974. Logements.

**Sofico Inversiones, SA, Madrid, Succursale de Genève, à Genève, succursale de «Sofico Inversiones, SA», à Madrid (Espagne), société anonyme immatriculée au registre du commerce de Madrid. Statuts du 2 octobre 1962, modifiés en dernier lieu le 10 mars 1972. But social: achat, construction, vente ou location de tout genre de logements, édifications ou installations commerciales ou industrielles, achat, urbanisation, lotissement et vente de terrains. Capital social: 50 000 000 pesetas, entièrement versé, divisé en 2000 actions de 25 000 pesetas, au porteur. Administration: Eugenio Peydro Salmeron, président directeur général; Eugenio Peydro Brillas, délégué; Luis Nieto Antunez, Rafael Canillas Prosenz, Hipolito Jimenez y Jimenez Coronado, Juan Losado Perez, Gustavo Navarro Daucic, Juan Marin Bariente, tous d'Espagne, à Madrid, et Antonio H. Leblanc, de France, à Malaga. Signature: individuelle d'Eugenio Peydro Salmeron et Eugenio Peydro Brillas, administrateurs susnommés. Clément Cattaneo, de Genève, à Veyrier, gérant de la succursale. Adresse: 15, rue des Voisins.**

4 septembre 1974.

**Société Immobilière Soret-Levant, à Genève, nouvelle société anonyme.** Date des statuts: 2 septembre 1974. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. Reprise de biens envisagés: parcelle 686, de Genève, section Petit-Saxonex, avec bâtiment, pour fr. 220 000. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Paul Barbier, de Genève, à Presinge, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 20, boulevard des Philosophes, chez Société Privée de Gérance.

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

271824. Date de dépôt: 24 avril 1974, 17 h.  
Gruppo Lepetit S.p.A., Via Roberto Lepetit 8, Milan (Italie). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## PLAZYM

271825. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 11 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## VIVARIN

271826. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 18 Uhr.  
Cavistone, 7, avenue de Tivoli, Lausanne (Waadt). - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

## CAVISTONE

271827. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1974, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Kunststoff in Form von Rollen oder Platten, in Schichten aufgezogen auf Papier oder eine andere, vorwiegend aus Kunststoff bestehende Unterlage. (Int. Kl. 17)

## VIVELLE

271828. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1974, 11 Uhr.  
Willy Weber, Kirchgasse 5, Gelterkinden (Basel-Landschaft). - Fabrikation. - Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 153456 von Wilhelm Weber-Bieder, Gelterkinden (Basel-Landschaft). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1974 an.

Baselbieter Rahmtäfelchen (Rahmkaramellen). (Int. Kl. 30)

## «BETTMÜPFELI»

271829. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1974, 20 Uhr.  
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 153816. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1974 an.

Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 3)

## RISA

271830. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1974, 20 Uhr.  
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 154974. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1974 an.

Seife und seifenähnliche synthetische Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

## TEKE

271831. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1974, 16 Uhr.  
Traitements Thermiques S.A., 6, chemin de la Sinière, Siders (Wallis). - Fabrikation und Handel.

Prüfleinrichtungen für Sorbenzien. (Int. Kl. 9)

## MOL-TEST

271832. Date de dépôt: 15 mai 1974, 10 h.  
Jean Vuillemin, 11, chemin des Chardonnerets, Prilly (Vaud). - Fabrication et commerce.

Produits pour le polissage des meubles. (Cl. int. 3)

## REBRYL

271833. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1974, 19 Uhr.  
Coop Basel ACV, Elsäasserstrasse 201, Basel. - Handel.

Weinprodukte schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

## MORGESTRAICH

271834. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1974, 19 Uhr.  
Coop Basel ACV, Elsäasserstrasse 201, Basel. - Handel.

Elsässerweine. (Int. Kl. 33)

## WAGGIS-DREPFLI

271835. Date de dépôt: 16 mai 1974, 11 h.  
Cave des viticulteurs de Bonvillars et environs, Bonvillars (Vaud). - Production. - Renouvellement de la marque N° 150611. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mars 1974.

Vin mousseux. (Cl. int. 33)

## LE CORDON D'OR

271836. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 18 Uhr.  
Jydsk Camping Caravans A/S, Isabellahøj 3, Vejle (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Wohn- und Zeltwagen. (Int. Kl. 12)

## CAMP-LET

271837. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 18 Uhr.  
Jydsk Camping Caravans A/S, Isabellahøj 3, Vejle (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Wohn- und Zeltwagen. (Int. Kl. 12)

## ELDDIS

271838. Data del deposito: 18 maggio 1974, ore 11.  
Remco Holding S.A., via Ginevra 4, Lugano (Ticino). - Fabbricazione e commercio.

Carta diagrammata termosensibile in rotoli per registratori scriventi ad uso di elettrocardiografia, fonocardiografia, sfigmografia. (Cl. int. 1, 16)

## CARDIOBLACK

271839. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 18 Uhr.  
«Securiton» AG, Alpenstrasse 20, Zollikofen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Anlagen zum automatischen Öffnen von Treppenhausefenstern bei Rauchentwicklung. (Int. Kl. 9)

## ESCALEX

271840. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 17 Uhr.  
The Big 3 Music Corporation, 729 7th Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Papier und Papp; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, bedruckte Notenblätter, Bücher; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren, Klebstoffe für Papier und Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel, ausgenommen Möbel; Lehr- und Unterrichtsmittel, ausgenommen Apparate; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)

## THE BIG 3

271841. Date de dépôt: 22 mai 1974, 17 h.  
Infranor S.A., 22, rue Marziano, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 181018. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mai 1974.

Projecteurs, projecteurs sous-marins, appareils de projection, luminaires, tous dispositifs d'éclairage et d'illumination, récepteurs et émetteurs pour le son et les ondes électromagnétiques, machines-outils et leurs accessoires, appareils et instruments électromécaniques et électroniques pour l'automatisation industrielle, appareils et instruments de mesure, de signalisation et de contrôle, lecteurs de bandes perforées, dispositifs pour le traitement de données, moteurs pour asservissement. (Cl. int. 7, 9, 11)

## INFRANOR

271842. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1974, 22 Uhr.  
Telefonaktiebolaget L M Ericsson, L M Ericssons väg 4-8, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Registrierapparate. (Int. Kl. 9)

## CENTRALOGRAPH

271843. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1974, 16 Uhr.  
Papierfabrik Cham AG, Cham (Zug). - Fabrikation.

Druckpapier. (Int. Kl. 16)

## RECYCLO-DRUCK

271844. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1974, 11 Uhr.  
Max Steiger, Carmenstrasse 23, Zürich 7. - Fabrikation und Handel.

Minenhalter, Büroartikel, einschliesslich Möbel, Zeichenmaterialien. (Int. Kl. 16, 20)

## VARIUS

271845. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1974, 11 Uhr.  
Syscom AG, Rütlistrasse 50, Basel. - Handel.

Gedruckte Schaltungen. (Int. Kl. 9)

## MINI-MOUNT

271846. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1974, 7 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümrien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## FLORACAN

271847. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1974, 20 Uhr.  
Oleg AG, Dufourstrasse 145, Zürich 8. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 260834. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1974 an.

Strassenbeläge, Beschichtungen und Beläge für Böden in Gebäuden und im Freien, Bodenstrichmittel, Strassenmarkierungsfarben, Zusatzmittel für Strassen-, Konstruktions- und Elementbeton. (Int. Kl. 2, 19, 27)

## OLEARIT

271848. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1974, 17 Uhr.  
Panelfold Doors, Inc., 10700 N.W. 36th Avenue, Miami (Florida, USA). - Fabrikation und Handel.

Trennwände bestehend aus verschiebbaren Wandelementen, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 19)

## MODUFLEX

271849. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1974, 20 Uhr.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Quaderstrasse 7, Chur (Graubünden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 151669. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1974 an.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, unter Verwendung von Melissen hergestellte hygienische und diätetische Produkte, Medikamente für Menschen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## MELISAN

271850. Date de dépôt: 22 mai 1974, 17 h.  
Union Laitière Vaudoise, 35, rue St-Martin, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce.

Lait et autres produits laitiers et, plus particulièrement, des yaourts, des flans et petits suisses; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, succédanés du café, préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; levure, poudre pour faire lever; sauces; glace. (Cl. int. 29, 30, 31)

## YAM

## Rapports économiques et de statistique sociale

Extrait de «La Vie économique», 8<sup>e</sup> fascicule

## Tendance générale de la conjoncture

Au cours des derniers mois également, l'évolution de la demande a assuré dans la plupart des secteurs un degré très élevé d'utilisation des capacités de production. Par rapport à 1973 et au début de 1974, la demande étrangère a continué de se renforcer en même temps que la demande intérieure connaissait un net ralentissement de croissance essentiellement imputable au secteur des investissements dans la construction et à celui de la consommation privée. Ces derniers mois, en effet, la consommation privée réelle a presque stagné et, en termes réels, l'activité dans la branche de la construction est même descendue au-dessous du niveau de l'année dernière. En revanche, le volume des exportations s'est accru d'environ 10%. Depuis le début de l'année, la valeur des exportations de marchandises a augmenté chaque mois de 20% ou plus en regard des mêmes mois de l'année précédente. Le niveau des prix des biens exportés a pu être relevé de quelque 12% par rapport à celui d'un an auparavant. Le volume des importations de marchandises, qui n'a, par contre, crû que de 2% à peine durant le premier semestre, a néanmoins grevé la balance commerciale d'une hausse moyenne des prix de plus de 22% depuis le début de l'année.

## Population

Une enquête du Bureau fédéral de statistique fournit des informations sur les accidents dans le trafic routier. Les résultats de la période de 1969 à 1972 confirment l'opinion selon laquelle, au point de vue de la mortalité totale, les accidents de la circulation sont la principale cause de décès de l'âge de trois à trente ans. Ce risque est particulièrement grand pour le sexe masculin.

## Marché du travail et emploi

A fin juillet 1974, 69 chômeurs complets en quête d'emploi étaient inscrits auprès des offices du travail, contre 62 un mois auparavant et 51 à fin juillet 1973. Le nombre total des places vacantes officiellement recensées atteignait 2673, contre 2857 à fin juin 1974 et 3786 à fin juillet 1973.

Au 2<sup>e</sup> trimestre de 1974, le niveau de l'emploi dans l'industrie s'est élevé de 0,9% par rapport au trimestre précédent. L'indice des ouvriers occupés dans des entreprises comparables (base: 3<sup>e</sup> trimestre de 1966 = 100) s'est inscrit à 93,5 points, d'où une hausse de 0,5% comparativement au même trimestre de l'année dernière.

Le bâtiment a connu l'expansion de l'emploi habituellement observée à cette époque de l'année. L'indice des ouvriers occupés (3<sup>e</sup> trimestre de 1966 = 100) s'est néanmoins établi à 99,4 points, niveau qui est de 5,7% inférieur à celui d'un an auparavant.

## Salaires et traitements

La statistique des salaires versés aux ouvriers victimes d'accidents a été l'objet d'une révision approfondie. Parmi les innovations introduites, il y a notamment celles qui consistent à saisir également le personnel administratif et à faire une distinction entre gains horaires et gains mensuels.

Les premiers résultats de cette statistique établie d'après le nouveau système plus développé portent sur l'année 1973. S'ils ne sont en général pas comparables avec ceux de l'année précédente, ils font, en revanche, apparaître quelques aspects structurels intéressants.

La hausse des taux de salaires atteignait, à fin juin 1974, par rapport au niveau d'un an auparavant, 10,5% dans l'industrie et 7,7% dans le bâtiment. Les taux correspondants qui avaient été enregistrés à fin juin 1973 étaient de 9,0% et 8,4%.

Les résultats de l'enquête sur l'imposition des salaires et traitements des ouvriers et employés en 1973 montrent que le gain annuel moyen a augmenté, entre 1972 et 1973, de 14,0% chez les ouvriers et de 11,4% chez les employés, alors que le montant de l'impôt s'est accru de 37,3% pour les premiers et de 28,5% pour les seconds. La charge fiscale moyenne rapportée au gain annuel brut a passé de 6,7 à 8,0% chez les ouvriers et de 8,9 à 10,2% chez les employés.

## Construction et investissements

Selon la statistique de la construction de logements dans les 92 villes 2091 nouveaux logements ont été achevés et la construction de 2173 autres unités a été autorisée en juillet 1974, contre respectivement 1829 et 2267 en juillet de l'année dernière.

## Commerce de détail et consommation

Le chiffre d'affaires nominal réalisé en juin 1974 dans l'ensemble des établissements du commerce de détail participant à l'enquête a dépassé de 2,4% celui d'un an auparavant, alors qu'on avait noté une hausse de 7,3% en mai 1974 et de 6,9% en juin 1973. L'accroissement d'une année à l'autre s'est chiffré à 3,9% pour l'alimentation, les boissons et tabacs. Par contre, l'habillement et les textiles ont vu se produire une régression de 1,9%. Quant à l'ensemble des autres branches, elles ont enregistré une progression de 5,2%. Pour des comparaisons, il faut cependant tenir compte du fait qu'en 1974 le mois de juin comptait un jour de vente de moins qu'en 1973.

Le nombre des animaux abattus au cours du 2<sup>e</sup> trimestre de 1974 dans les 66 abattoirs englobés dans la statistique a augmenté de 2,7%, et leur poids à l'abattage de 6,5% par rapport à la période correspondante de l'année dernière.

## Mouvement hôtelier

Le ralentissement du mouvement hôtelier observé les deux mois précédents s'est accentué en juin. De 340 000 ou de 10% inférieur à celui de juin 1973, le total des nuitées se chiffre à 2,98 millions. L'offre s'étant agrandie de 2%, le taux d'occupation des lits a baissé de 45% à 40% en moyenne nationale.

Au regard de juin 1973, la demande indigène s'est affaiblie de 2%, et celle de l'extérieur de 14%. On note une nouvelle réduction sensible de la clientèle britannique, nord-américaine, italienne et française ainsi qu'une diminution de l'apport touristique de la Belgique, de l'Allemagne, du Japon et d'autres pays.

## Marché de l'argent et des capitaux

Le marché de l'argent a connu une pénurie de moyens en juillet 1974, lors de la liquidation de l'aide financière temporaire que la Banque nationale avait accordée pour l'échéance semestrielle. Simultanément s'est manifesté chez les banques un besoin de renforcer la trésorerie. A la mi-juillet, lorsqu'arriva l'échéance des swaps dollars contre francs conclus un mois plus tôt, l'institut d'émission offrit aux banques de nouvelles facilités dans une mesure limitée. En outre, les avoirs des banques en comptes de virements auprès de notre banque centrale furent alimentés par une régression de la circulation fiduciaire (-0,55 milliard de francs). Par ailleurs, les banques devaient verser une somme de 0,1 milliard de francs à titre d'avoirs minimums supplémentaires dans le cadre du décompte mensuel. Au cours de la dernière semaine de la période sous revue, la sollicitation du crédit de l'institut d'émission (escompte et avances sur nantissement) s'accrut de 0,8 milliard pour s'inscrire à 1,6 milliard de francs, raison pour laquelle les avoirs de l'économie (banques, commerce, industrie) en comptes de virements auprès de la Banque nationale atteignirent 6,0 milliards de francs à fin juillet. Ce montant comprenait une somme de 1,1 milliard de francs correspondant à des swaps à un mois ainsi qu'à des swaps à trois mois conclus en mai et juin. En juillet, le taux d'intérêt des francs à trois mois sur l'euro-marché monta par moments à 13%, et celui des eurodollars correspondants même à 14%.

Sur le marché des capitaux a commencé à la mi-juillet l'interruption habituelle d'un mois s'appliquant aux émissions. Les emprunts intérieurs à 8% lancés avant cette période ont eu du succès. Leur valeur d'émission a atteint 125 millions de francs, et la réduction faite des montants des conversions. Le calme persistant sur le marché s'est également reflété dans l'évaluation qui a connue le rendement moyen des obligations de la Confédération, qui a oscillé entre 7,21 et 7,30% après avoir atteint 7,44% en mai. Compte tenu de la stabilisation intervenue, la Banque nationale a autorisé la reprise des émissions d'emprunts étrangers, avec effet à partir du 1<sup>er</sup> septembre. Le montant admis pour ces émissions a été fixé à 200 millions de francs au total pour les mois de septembre et d'octobre. Depuis le 16 août, des obligations à moyen terme en francs suisses («notes») peuvent de nouveau être placées dans les limites établies avant la suspension. — Au début de juillet, les banques ont relevé les taux d'intérêt servis sur les dépôts d'épargne; simultanément, les taux des nouvelles hypothèques furent également adaptés en partie à l'évolution générale antérieure du marché.

## Politique sociale et droit du travail

21 conflits collectifs de travail ont été traités en 1973 par les offices publics de conciliation (12 l'année précédente).

## Emissionskommission

Die nach dem Bundesbeschluss über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens für die Emissionskontrolle eingesetzte Kommission hat in ihrer Sitzung vom 13. September 1974 das Emissionsprogramm für das IV. Quartal 1974 aufgestellt. Zur Erreichung des von der Nationalbank für diese Periode festgesetzten Plafonds von 900 Millionen Franken Neugeld musste die Kommission annähernd die Hälfte der vorgelegenen Gesuche verschieben und die berücksichtigten Anleihebetrag stark kürzen.

## Commission des émissions

Lors de sa séance du 13 septembre 1974, la commission chargée du contrôle des émissions, en vertu de l'arrêté fédéral instituant des mesures dans le domaine du crédit, a établi le programme des émissions pour le quatrième trimestre de 1974. La Banque nationale a limité le prélèvement d'argent frais au cours de cette période à 900 millions de francs. Pour demeurer dans ce cadre, la commission a dû reporter près de la moitié des demandes présentées et réduire fortement le montant des emprunts autorisés.

## Neues Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(13. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 10.-

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 10.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

## Nouvelle liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(13<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 10 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 10.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



Flughafen-Immobilien-  
Gesellschaft Zürich

## 8% Anleihe 1974-89 von Fr. 25 000 000

zur Konsolidierung des laufenden Baukredits und der Finanzierung neuer Bauarbeiten.

**Anleihebedingungen:** Inhabertitel von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert  
Jahrescoupons auf den 1. Oktober  
Laufzeit längstens 15 Jahre  
Kotierung an der Börse von Zürich

**Emissionspreis:** 99 %

**Zeichnungsfrist:** 18. bis 24. September 1974, mittags

**Liberierung:** auf den 1. Oktober 1974

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Volksbank

Bank Leu AG

Zürcher Kantonalbank



SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Aktienumtausch

Gemäss früheren Publikationen hat die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 19. März 1974 dem Aktiensplit 5:1 zugestimmt. Seit 22. April 1974 werden an den Schweizerbörsen unsere Aktien mit dem neuen Nominalwert von Fr. 100 (früher Fr. 500) gehandelt.

Nachdem die neuen Titel nun ausgedruckt sind, bitten wir unsere Aktionäre, ihre bisherigen Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert mit Coupons Nr. 15 & ff.

ab 23. September 1974

zum Umtausch in neue Aktien einzureichen. Für jede bisherige Aktie von Fr. 500 Nennwert werden 5 Aktien von je Fr. 100 Nennwert mit Coupons Nr. 27 & ff. ausgegeben. Es stehen Einzelaktien sowie Zertifikate über 10 Aktien zur Verfügung.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

## Les Arcades SA, Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 27 septembre 1974, à 20 h., à l'Hôtel de la Gare à Payerne.

1. Ordre du jour statutaire.
2. Renouvellement du conseil.

Le compte de profits et pertes et le bilan sont déposés à la Banque Cantonale Vaudoise à Payerne où les cartes d'admission sont à retirer sur présentation des titres jusqu'au 26 septembre 1974.

Le conseil d'administration

## Wewimar Beteiligungs AG, Zugo

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

per martedì 1° ottobre 1974, alle ore 15.00, presso la FIAM SA, via Livio 5, 6830 Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Dimissioni dell'attuale amministratore unico.
2. Nomina del nuovo amministratore unico.
3. Modifica del recapito.
4. Eventuali.

Le azioni devono essere depositate presso l'amministrazione c/o FIAM SA, via Livio 5, 6830 Chiasso, il giorno stesso dell'assemblea.

L'amministrazione

## Industrie-Zentrum Volketswil

zu vermieten in Geschäftsneubau ab sofort oder nach Vereinbarung

### 1 Etage à 300 m<sup>2</sup> Bürofläche

- reservierte Parkplätze
- Mitbenützung des Betriebsrestaurants
- Telefonschluss
- eigene Toilettenanlage
- Raumeinteilung nach Wunsch
- Lift

Auskunft:

Notz & Co AG  
Postfach, 2501 Biel  
Telefon 032 / 25 11 25

In Wädenswil an guter Verkehrslage und Passantenlage, Nähe Brauerei Wädenswil, ist

### der II. Stock eines Bürohauses mit Lift

Telefonanlage, Konferenzzimmer usw. im Ausmass von ca. 300 m<sup>2</sup> (Büros: 172 m<sup>2</sup>, Konferenzzimmer: ca. 15 m<sup>2</sup>, Archiv und Empfang usw.: ca. 111 m<sup>2</sup>)

### per 1. April 1975 zu vermieten.

Interessenten wird gerne unverbindlich Auskunft erteilt durch:

SIBRA Management AG  
Regionaldirektion Ost  
Bergstrasse 148, 8706 Meilen  
Telefon 01 / 923 52 22 / 923 52 23

## NUR FR. 5000.-

Eigenkapital und Sie sind stolzer Besitzer einer fertiggestellten 2-Zimmer-Eigentumswohnung

### MALLORCA

Rendite 8%

Besichtigungsflüge:

13.-15. September, 20.-22. September und 27.-29. September 1974.

Verlangen Sie Unterlagen bei



## Warenumsatzsteuer -

### Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.- auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

## Soudronic AG

Wir suchen per Januar 1975 einen jungen, initiativen Buchhalter zur Betreuung interessanter Arbeitsgebiete auf dem Sektor

### FINANZWESEN

Sofern Sie gewillt sind, sich weiterzubilden - vorzugsweise in Vorbereitung auf die Vorprüfung des Eidgenössischen Buchhalter-Diploms - ist die angebotene Stelle sehr entwicklungs-fähig.

Wir bieten Ihnen gleitende Arbeitszeit und kameradschaftliches Arbeitsverhältnis.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Herr St. Bernet (Tel. int. 22) zur Verfügung.

Ihre Unterlagen richten Sie bitte an

Soudronic AG, Personalabteilung, Reppischhof  
8953 Dietikon, Tel. 01 / 88 66 66

## Eigentumswohnungen



### Brissago

Unsere Musterwohnungen sind zu besichtigen:

Samstags: von 9.30 bis 12.00 Uhr und 14.30 bis 17.00 Uhr  
Sonntags: von 14.30 bis 17.00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung

Preise je nach Grösse und Lage ab Fr. 175 000.-, Hypotheken teilweise geregelt.

Eingerichtet wurden die Musterwohnungen durch Mobil Knecht Locarno

Verkauf und Beratung



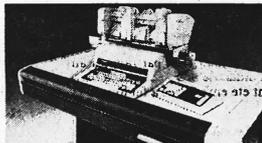
Steinenvorstadt 54, Postfach 457, 4001 Basel  
Telefon 061 / 22 92 92

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!



HERMES PRECISA INTERNATIONAL

# Die Preisüberraschung im Rechnungswesen: Jetzt gibt es ein neues Magnetkonto-Abrechnungssystem für 25'000.-



Ist Ihr Rechnungswesen aus der Buchungsmaschine herausgewachsen und gross genug für ein elektronisches Abrechnungssystem?

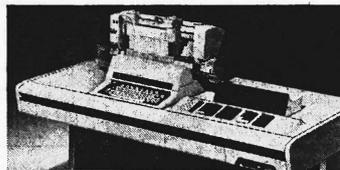
Oder brauchen Sie eine leistungsfähige Abrechnungsanlage für dezentrale Spezialaufgaben?  
**Die Lösung:** HERMES Data System F5. Dieses elektronische Magnetkonto-Abrechnungssystem bietet für mittlere und kleinere Unternehmen die ideale Lösung für die vielseitigen Probleme im Rechnungswesen.

**Die Leistung:** 8 Ausbaustufen mit 8-64 spaltbaren Speicherworten, vielseitige Programmierung mit austauschbaren Programmeinheiten.  
**Der Preis:** Fr. 25'000.- mit Magnetkonto-Verarbeitung, Fr. 17'500.- als reine Fakturierungsanlage (beide Varianten mit 8 Speichern).  
Früher war die Leistung die Sensation. Heute ist der Preis für eine Leistung die Sensation.

Oder ist Ihr Rechnungswesen an die mittlere Datentechnik herangewachsen und gross genug für einen ausbaufähigen Kleincomputer?

Oder brauchen Sie einen Kleincomputer für dezentrale Spezialaufgaben?

**Die Lösung:** HERMES Data System 210. Ein Computersystem der mittleren Datentechnik für integrierte Lösungen im kommerziellen und betrieblichen Bereich. Die EDV-Lösung für den Mittelbetrieb und Spezialaufgaben im Grossunternehmen.  
**Die Leistung:** Zentraler Kernspeicher für Programme und Daten, 5 Ausbaustufen mit 200-1000 Speicherworten, Magnetbandkassetten als Daten und Programmträger.  
**Der Preis:** ab Fr. 45'000.-.



Telefonieren Sie unserem Herrn W. Furrer: 01 336670. Oder schicken Sie uns den Coupon.

### Coupon

Informieren Sie uns genauer über Leistungs- und Einsatzmöglichkeiten

- des HERMES Data Systems F5
- des HERMES Data Systems 210

Rufen Sie uns an und verlangen Sie Herrn

Name \_\_\_\_\_ SHA

Firma \_\_\_\_\_

Abteilung \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

HERMES. Die vernünftige Alternative.



HERMES AG  
Büromaschinen und  
Datentechnik  
Räuberstrasse 20  
Postfach, 8045 Zürich  
Telefon 01 336670

**5 3/4 % Schweizer-Franken-Kommunalobligationen, Reihe 8  
der Hypothekbank des Landes Vorarlberg**

**4. Verlosung per 1. November 1974**

Bei der laut Emissionsprospekt vorgesehenen 4. Verlosung wurden folgende Stücknummern gezogen. Dieselben werden somit zur Einlösung per 1. November 1974 gekündigt.

17	19	33	36	56	57	63	69	72	85	90	92	94
117	119	133	156	157	163	169	172	185	190	192	194	217
219	233	236	257	263	269	272	285	290	292	294	317	319
333	356	357	363	369	372	385	390	392	394	417	419	433
456	457	463	469	472	485	490	492	494	517	519	533	556
557	563	569	572	585	590	592	594	617	619	633	656	657
663	669	672	685	690	692	694	717	719	733	756	757	763
769	772	785	790	792	794	917	919	933	956	963	969	972
872	885	890	892	894	917	919	933	956	963	969	972	1085
985	990	992	994	1017	1019	1033	1056	1057	1063	1069	1072	1085
1090	1092	1094	1117	1119	1133	1156	1157	1163	1169	1172	1185	1189
1192	1194	1217	1219	1233	1256	1257	1263	1269	1272	1285	1290	1292
1294	1317	1319	1333	1356	1357	1363	1369	1372	1385	1390	1392	1394
1417	1419	1433	1456	1457	1463	1469	1472	1485	1490	1492	1494	1537
1519	1533	1556	1557	1563	1569	1572	1585	1590	1592	1594	1617	1618
1633	1656	1657	1663	1669	1672	1685	1690	1692	1694	1717	1719	1733
1756	1757	1763	1769	1772	1785	1790	1792	1794	1817	1819	1833	1856
1857	1863	1869	1872	1885	1890	1892	1894	1917	1919	1933	1956	1957
1963	1969	1972	1985	1990	1992	1994	2017	2019	2033	2056	2057	2063
2069	2072	2085	2090	2092	2094	2117	2119	2133	2156	2157	2163	2169
2172	2185	2190	2192	2194	2217	2219	2233	2256	2257	2263	2269	2272
2285	2290	2292	2294	2317	2319	2333	2356	2357	2363	2369	2372	2385
2390	2392	2394	2417	2419	2433	2456	2457	2463	2469	2472	2485	2490
2492	2494	2517	2519	2533	2556	2557	2563	2569	2572	2585	2590	2592
2594	2617	2619	2633	2656	2657	2663	2669	2672	2685	2690	2692	2694
2717	2719	2733	2756	2757	2763	2769	2772	2785	2790	2792	2794	2817
2819	2829	2856	2857	2863	2869	2872	2885	2890	2892	2894	2917	2919
2933	2956	2957	2963	2969	2972	2985	2990	2992	2994	3017	3019	3033
3056	3057	3063	3069	3072	3085	3090	3092	3094	3117	3119	3133	3156
3157	3163	3169	3172	3185	3190	3192	3194	3217	3219	3233	3256	3257
3263	3269	3272	3285	3290	3292	3294	3317	3319	3333	3356	3357	3363
3369	3372	3385	3390	3392	3394	3417	3419	3433	3456	3457	3463	3469
3472	3485	3490	3492	3494	3517	3519	3533	3556	3557	3563	3569	3572
3585	3590	3592	3594	3617	3619	3633	3656	3657	3663	3669	3672	3685
3690	3692	3694	3717	3719	3733	3756	3757	3763	3769	3772	3785	3790
3792	3794	3817	3819	3833	3856	3857	3863	3869	3872	3885	3890	3892
3894	3917	3919	3933	3956	3957	3963	3969	3972	3985	3990	3992	3994
4017	4019	4033	4056	4057	4063	4069	4072	4085	4090	4092	4094	4117
4119	4133	4156	4157	4163	4169	4172	4185	4190	4192	4194	4217	4219
4233	4256	4257	4263	4269	4272	4285	4290	4292	4294	4317	4319	4333
4356	4357	4363	4369	4372	4385	4390	4392	4394	4417	4419	4433	4456
4457	4463	4469	4472	4485	4490	4492	4494	4517	4519	4533	4556	4557
4563	4569	4572	4585	4590	4592	4594	4617	4619	4633	4656	4657	4663
4669	4672	4685	4690	4692	4694	4717	4719	4733	4756	4757	4763	4769
4772	4785	4790	4792	4794	4817	4819	4833	4856	4857	4863	4869	4872
4885	4890	4892	4894	4917	4919	4933	4956	4957	4963	4969	4972	4985
4990	4992	4994										

**Restantenliste:**

per 1. November 1971: 3660, 4039

per 1. November 1973:

87	427	428	1087	1476	1750	1758	1767	1776	1781	1787	1805	1814
1821	1827	1828	1850	1858	2287	2514	3427	3428	3514	3562	3587	3658
3662	4305	4681										

Die ausgelosten Obligationen werden ab 1. November 1974 bei den nachstehenden Zahlstellen spesenfrei eingelöst:

Schweizerische Volksbank	Sparkasse Berneck
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank in Buchs
St. Gallische Creditanstalt	Bank in Liechtenstein AG
Bank Wegelin & Co	Liechtensteinische Landesbank

Bregenz, den 3. September 1974

Hypothekbank des Landes Vorarlberg

**Erfahrene Treuhänder suchen**  
**Treuhandbüro**  
zur Übernahme/Zusammenarbeit im Raum der Stadt Zürich.  
Sie erreichen uns unter Chiffre 1643 Zj. Diskretion Ehrensache.  
Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich



**Cette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!**

Nombre de chefs d'entreprise ont encore des centaines de milliers de francs bloqués dans leur parc de véhicules. Comment libérer instantanément ce capital (encore accru par la vente du parc), c'est ce que vous explique cette documentation détaillée sur le leasing automobile. Demandez-la aujourd'hui encore; elle est gratuite et ne vous engage en rien.



Schinznach-Bad  
Tél. 056-430101

**Bon**

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile.  
Raison sociale/sceau:

A découper et expédier à  
AMAG LEASING  
5116 Schinznach-Bad

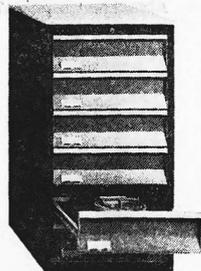
**Rüegg Naegeli**  
für erfolgreiche **Geschäftsanlässe**  
Moderne, angenehme und ruhige Lokalitäten für 15 bis 200 Personen.  
**AIR CONDITION**  
Zentrale Lage.  
**Rüegg Naegeli**  
Tel. 22 34 21, Fritz Haller

**Kurzfristig!**  
Herstellung von Berichten im Schriftveredlungsverfahren  
Verlangen Sie Einzelheiten von  
**Juris Druck + Verlag AG**  
Basteiplatz 5, 8001 Zürich  
Tel. 01/27 77 27 und 27 77 47

Zu kaufen gesucht  
**Treuhandbüro**  
durch solvente Käufer (eidg. dipl. Buchhalter). Barzahlung, evtl. Beteiligung oder lebenslange Rente. Standort nebensächlich. Strenge Diskretion.  
Offerten unter Chiffre M 70583, Publicitas, Bern.

**Kauf**  
Pfändungs-Verlustscheine  
Tel. 031/25 10 00

**Rüegg-Naegeli zeigt etwas:**



**EDV-Mobiliar**

für Lochkarten, Lochstreifen, Plattenspeicher und Magnetbänder  
**Ahrend Generalvertretung**  
Spezialausrüstung und Beratung für Data-Equipment

**Rüegg-Naegeli**  
8022 Zürich, Beethovenstrasse 49  
Telefon 01/270 250  
7000 Chur, Quaderstrasse 17  
Telefon 081/225 283  
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2  
Telefon 041/22 35 38  
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19  
Telefon 01/810 4141

Ihre Vertrauensfirma für  
**Liegenschafts-Verwaltung**  
in den Kantonen: St. Gallen, Thurgau und Appenzell.  
**Büro-Tschannen**  
Inh. Josef Stammbach, Büchelstr. 12, 9001 St. Gallen, Tel. 071 / 27 79 79/80

**Inserate erschliessen den Markt**



Tisch-Agenda mit 62 Aufnahmen, wovon 3/4 mehrfarbig.

**Das richtige Geschenk für Kunden und Geschäftsfreunde**

Verlag Beringer & Pampaluchi  
Postfach 8027 Zürich  
Telefon 01 / 36 21 76

**A Lausanne**  
Quartier des Bergières, Chemin du Grey

à proximité du centre de ville et d'un embranchement d'autoroute,  
nous offrons dans le cadre d'un bâtiment à construire pour 1976:

- Une surface de 2000 m<sup>2</sup>, sur un seul niveau, avec parking couvert pour 90 voitures.
- Possibilité d'aménager un tea-room ou un bar à café de 200 m<sup>2</sup> sur la toiture de la construction.
- Aménagement au gré du preneur.
- Convientrait pour bureau-jardin, salle d'exposition, permanence médicale, éventuellement commerces, etc.

Pour tous renseignements s'adresser à:

Pizzeria & Poletti SA, Entreprise de construction  
Grand-Pont 2bis, 1002 Lausanne  
Téléphone 021 / 20 13 61

**TELEPRONT**



Wählen auch Sie TeleMagic... Sie wählen gut. TeleMagic ist der erste vollelektronische Telefonnummern-Wahlautomat. Innerhalb Sekunden können Sie jede Telefonnummer eingeben... speichern... wählen... kontinuierlich wiederholen...  
Nur TeleMagic bietet diesen optimalen Komfort. Wählen auch Sie TeleMagic... PTT + SEV-konform.

**COUPON** 14  
für kostenlose Information  
Name \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
**TELEPRONT Peter Gils**  
Postfach 4125 Riehen BS